



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2018 Rhif 274 (Cy. 50)

2018 No. 274 (W. 50)

BWYD, CYMRU

FOOD, WALES

**Rheoliadau Cynhyrchion Jam a
Chynhyrchion Tebyg (Cymru) 2018**

**The Jam and Similar Products
(Wales) Regulations 2018**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n gymwys o ran Cymru, yn darparu ar gyfer parhau i weithredu Cyfarwydddeb y Cyngor 2001/113/EC ynghylch jamiau, jeliâu a marmaledau ffrwythau a phiwri castan a felyswyd a fwriedir ar gyfer eu bwyta gan bobl (OJ Rhif L 10, 12.1.2002, t. 67). Maent hefyd yn cadw mesurau cenedlaethol presennol ynglŷn â cheuled, ceuled lemon a briwfwyd. Mae'r Rheoliadau'n dirymu ac yn disodli Rheoliadau Cynhyrchion Jam a Chynhyrchion Tebyg (Cymru) 2004 (O.S. 2004/553 (Cy. 56)).

These Regulations, which apply in relation to Wales, provide for the continuing implementation of Council Directive 2001/113/EC relating to fruit jams, jellies and marmalades and sweetened chestnut purée intended for human consumption (OJ No L 10, 12.1.2002, p. 67). They also retain existing national measures relating to curds, lemon cheese and mincemeat. The Regulations revoke and replace the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2004 (S.I. 2004/553 (W. 56)).

Mae rheoliad 4 ac Atodlen 1 yn rheoleiddio defnyddio'r enwau "jam", "jam ecstra", "jeli", "jeli ecstra", "marmalêd", "marmalêd jeli", "piwri castan a felyswyd", "ceuled", "ceuled lemon" a "briwfwyd". Yn ddarostyngedig i eithriad, dim ond os yw'r cynnyrch yn bodloni'r gofynion yn y rhan berthnasol o Atodlen 1 y caniateir i'r enwau hyn gael eu defnyddio.

Regulation 4 and Schedule 1 regulate the use of the names "jam", "extra jam", "jelly", "extra jelly", "marmalade", "jelly marmalade", "sweetened chestnut purée", "curd", "lemon cheese" and "mincemeat". Subject to an exception, those names may only be used if the requirements in the relevant part of Schedule 1 are met by the product.

Mae'r Rheoliadau hefyd yn ei gwneud yn ofynnol i fanylion gael eu dangos ynglŷn â jam, jam ecstra, jeli, jeli ecstra, marmalêd, marmalêd jeli a phiwri castan a felyswyd. Mae rheoliad 5 yn ei gwneud yn ofynnol i enw'r cynnyrch ddangos y mathau o ffrwythau a ddefnyddiwyd i weithgynhyrchu'r cynnyrch, mae rheoliad 6 yn ei gwneud yn ofynnol i labeli'r cynnyrch ddangos ei gynnwys ffrwythau, mae rheoliad 7 yn ei gwneud yn ofynnol i labeli'r cynnyrch ddangos cyfanswm ei gynnwys siwgr, ac mae rheoliad 8 yn gwneud darpariaeth ynglŷn â sylffwr deuocsid gweddilliol.

The Regulations also require particulars to be indicated in relation to jam, extra jam, jelly, extra jelly, marmalade, jelly marmalade and sweetened chestnut purée. Regulation 5 requires the product name to indicate the kinds of fruits used to manufacture the product, regulation 6 requires the labelling of the product to indicate its fruit content, regulation 7 requires the labelling of the product to indicate its total sugar content, and regulation 8 makes provision in relation to residual sulphur dioxide.

Mae rheoliad 9 yn gosod rhwymedigaeth ar awdurdodau bwyd i orfodi'r Rheoliadau.

Regulation 9 imposes an obligation on food authorities to enforce the Regulations.

Mae rheoliad 10 ac Atodlen 5 yn cymhwyso darpariaethau penodol yn Neddf Diogelwch Bwyd 1990, gydag addasiadau. Mae hyn yn cynnwys cymhwyso, gydag addasiadau, adran 10(1), gan alluogi hysbysiad gwella i gael ei gyflwyno i'w gwneud yn

Regulation 10 and Schedule 5 apply certain provisions of the Food Safety Act 1990, with modifications. This includes the application, with modifications, of section 10(1), enabling an improvement notice to be served to require compliance

ofynnol i gydymffurfio â darpariaethau penodedig yn y Rheoliadau hyn, a chymhwyso adran 10(2), sy'n gwneud methiant i gydymffurfio â hysbysiad gwella yn drosedd.

Mae rheoliad 11 yn dirymu Rheoliadau Cynhyrchion Jam a Chynhyrchion Tebyg (Cymru) 2004 ac yn gwneud dirymiad canlyniadol ar ddarpariaeth yng Ngorchymyn Cytuniad Lisbon (Newidiadau mewn Terminoleg neu Rifau) 2012 (O.S. 2012/1809).

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Aseidiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ystyriwyd nad oedd yn angenrheidiol cynnal aseiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

with specified provisions of these Regulations, and the application of section 10(2), making the failure to comply with an improvement notice an offence.

Regulation 11 revokes the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2004 and makes a consequential revocation of a provision in the Treaty of Lisbon (Changes in Terminology or Numbering) Order 2012 (S.I. 2012/1809).

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, it was not considered necessary to carry out a regulatory impact assessment as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations.

2018 Rhif 274 (Cy. 50)

2018 No. 274 (W. 50)

BWYD, CYMRU

FOOD, WALES

**Rheoliadau Cynhyrchion Jam a
Chynhyrchion Tebyg (Cymru) 2018**

**The Jam and Similar Products
(Wales) Regulations 2018**

Gwnaed 27 Chwefror 2018

Made 27 February 2018

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol
Cymru* 5 Mawrth 2018

*Laid before the National Assembly
for Wales* 5 March 2018

Yn dod i rym 26 Mawrth 2018

Coming into force 26 March 2018

CYNNWYS

CONTENTS

1. Enwi, cymhwyso a chychwyn
2. Dehongli
3. Cwmpas
4. Defnyddio enw cynnyrch
5. Dangos y mathau o ffrwythau a ddefnyddiwyd
6. Dangos y cynnwys ffrwythau
7. Dangos cyfanswm y cynnwys siwgr
8. Sylffwr deuocsid gweddilliol
9. Gorfodi
10. Cymhwyso ac addasu darpariaethau yn y Ddeddf
11. Dirymu

1. Title, application and commencement
2. Interpretation
3. Scope
4. Use of a product name
5. Indication of kinds of fruits used
6. Fruit content indication
7. Total sugar content indication
8. Residual sulphur dioxide
9. Enforcement
10. Application and modifications of provisions of the Act
11. Revocations

ATODLEN 1 — Cynhyrchion a reoleiddir

SCHEDULE 1 — Regulated products

- RHAN 1 — Rhestr cynhyrchion
- RHAN 2 — Jam
- RHAN 3 — Jam ecstra
- RHAN 4 — Jeli
- RHAN 5 — Jeli ecstra
- RHAN 6 — Marmalêd
- RHAN 7 — Marmalêd jeli
- RHAN 8 — Piwrî castan a felyswyd

- PART 1 — List of products
- PART 2 — Jam
- PART 3 — Extra jam
- PART 4 — Jelly
- PART 5 — Extra jelly
- PART 6 — Marmalade
- PART 7 — Jelly marmalade
- PART 8 — Sweetened chestnut purée

RHAN 9 — Ceuled “X”	PART 9 — “X” curd
RHAN 10 — Ceuled lemon	PART 10 — Lemon cheese
RHAN 11 — Ceuled blas “Y”	PART 11 — “Y” flavour curd
RHAN 12 — Briwfwyd	PART 12 — Mince meat
RHAN 13 — Dehongli Atodlen 1	PART 13 — Interpretation of Schedule 1
ATODLEN 2 — Cynhwysion ychwanegol a awdurdodwyd ar gyfer cynhyrchion a reoleiddir sydd wedi eu rhestru yn Rhan 1 o’r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1	SCHEDULE 2 — Authorised additional ingredients for regulated products that are listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1
ATODLEN 3 — Triniaethau a awdurdodwyd ar gyfer cynhyrchion a reoleiddir sydd wedi eu rhestru yn Rhan 1 o’r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1	SCHEDULE 3 — Authorised treatments for regulated products that are listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1
ATODLEN 4 — Cyfeiriadau newidiadwy	SCHEDULE 4 — Ambulatory references
ATODLEN 5 — Cymhwyso ac addasu darpariaethau yn y Ddeddf	SCHEDULE 5 — Application and modifications of provisions of the Act

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddir gan adrannau 6(4), 16(1)(a) ac (e), 17(1) a (2), 26(1) a (3) ac 48(1) o Ddeddf Diogelwch Bwyd 1990(1) a pharagraff 1A o Atodlen 2 i Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972(2).

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred by sections 6(4), 16(1)(a) and (e), 17(1) and (2), 26(1) and (3) and 48(1) of the Food Safety Act 1990(1) and paragraph 1A of Schedule 2 to the European Communities Act 1972(2).

Mae’r Rheoliadau hyn yn gwneud darpariaeth at ddiben a grybwyllir yn adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972, ac mae’n ymddangos i Weinidogion Cymru ei bod yn hwylus i gyfeiriadau at yr offerynnau Ewropeaidd a restrir yn Atodlen 4 gael eu dehongli fel cyfeiriadau at yr offerynnau hynny fel y’u diwygir o bryd i’w gilydd.

These Regulations make provision for a purpose mentioned in section 2(2) of the European Communities Act 1972 and it appears to the Welsh Ministers that it is expedient for references to the European instruments listed in Schedule 4 to be construed as references to those instruments as amended from time to time.

(1) 1990 p. 16. Diwygiwyd adran 16(1) gan baragraff 8 o Atodlen 5 i Ddeddf Safonau Bwyd 1999 (p. 28) (“Deddf 1999”). Diwygiwyd adran 17(1) a (2) gan baragraffau 8 a 12 o Atodlen 5 i Ddeddf 1999 ac O.S. 2011/1043. Diwygiwyd adran 26(3) gan Atodlen 6 i Ddeddf 1999. Diwygiwyd adran 48(1) gan baragraff 8 o Atodlen 5 i Ddeddf 1999. Trosglwyddwyd swyddogaethau a oedd gynt yn arferadwy gan “the Ministers”, i’r graddau yr oeddent yn arferadwy o ran Cymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan O.S. 1999/672 fel y’i darllenir gydag adran 40(3) o Ddeddf 1999, a’u trosglwyddo wedi hynny i Weinidogion Cymru gan baragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32).

(2) 1972 p. 68. Mewnosodwyd paragraff 1A o Atodlen 2 gan adran 28 o Ddeddf Diwygio Deddfwriaethol a Rheoleiddiol 2006 (p. 51) ac fe’i diwygiwyd gan Ran 1 o’r Atodlen i Ddeddf yr Undeb Ewropeaidd (Diwygio) 2008 (p. 7) ac O.S. 2007/1388.

(1) 1990 c. 16. Section 16(1) was amended by paragraph 8 of Schedule 5 to the Food Standards Act 1999 (c. 28) (“the 1999 Act”). Section 17(1) and (2) was amended by paragraphs 8 and 12 of Schedule 5 to the 1999 Act and S.I. 2011/1043. Section 26(3) was amended by Schedule 6 to the 1999 Act. Section 48(1) was amended by paragraph 8 of Schedule 5 to the 1999 Act. Functions formerly exercisable by “the Ministers” so far as exercisable in relation to Wales, were transferred to the National Assembly for Wales by S.I. 1999/672 as read with section 40(3) of the 1999 Act, and subsequently transferred to the Welsh Ministers by paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c. 32).

(2) 1972 c. 68. Paragraph 1A of Schedule 2 was inserted by section 28 of the Legislative and Regulatory Reform Act 2006 (c. 51) and was amended by Part 1 of the Schedule to the European Union (Amendment) Act 2008 (c. 7) and S.I. 2007/1388.

I'r graddau y mae'r Rheoliadau hyn wedi eu gwneud drwy arfer pwerau o dan Ddeddf Diogelwch Bwyd 1990, mae Gweinidogion Cymru wedi rhoi sylw i gyngor perthnasol a roddwyd gan yr Asiantaeth Safonau Bwyd yn unol ag adran 48(4A)(1) o'r Ddeddf honno.

Ymgynghorwyd yn agored ac yn dryloyw â'r cyhoedd wrth lunio a gwerthuso'r Rheoliadau hyn fel sy'n ofynnol gan Erthygl 9 o Reoliad (EC) Rhif 178/2002 Senedd Ewrop a'r Cyngor sy'n gosod egwyddorion cyffredinol a gofynion cyfraith bwyd, yn sefydlu Awdurdod Diogelwch Bwyd Ewrop ac yn gosod gweithdrefnau o ran materion diogelwch bwyd(2).

Enwi, cymhwyso a chychwyn

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cynhyrchion Jam a Chynhyrchion Tebyg (Cymru) 2018.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(3) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 26 Mawrth 2018.

Dehongli

2.—(1) Yn y Rheoliadau hyn—

ystyr “Cyfarwyddeb 2001/111/EC” (“*Directive 2001/111/EC*”) yw Cyfarwyddeb y Cyngor 2001/111/EC(3) ynglŷn â siwgrau penodol a fwriedir ar gyfer eu bwyta gan bobl;

ystyr “Cyfarwyddeb 2001/113/EC” (“*Directive 2001/113/EC*”) yw Cyfarwyddeb y Cyngor 2001/113/EC(4) ynglŷn â jamiau, jelïau a marmaledau ffrwythau a phiwrî castan a felyswyd a fwriedir ar gyfer eu bwyta gan bobl;

mae i “cynhwysyn” yr ystyr a roddir i “*ingredient*” yn Erthygl 2(2)(f) o Reoliad (EU) Rhif 1169/2011(5);

ystyr “cynhwysyn ychwanegol a awdurdodwyd” (“*authorised additional ingredient*”) yw cynhwysyn a bennir yn Atodlen 2;

(1) Mewnosodwyd adran 48(4A) gan baragraff 21 o Atodlen 5 i Ddeddf 1999.

(2) OJ Rhif L 31, 1.2.2002, t. 1, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad (EU) Rhif 652/2014 Senedd Ewrop a'r Cyngor (OJ Rhif L 189, 27.6.2014, t. 1).

(3) OJ Rhif L 10, 12.1.2002, t. 53, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad (EU) Rhif 1021/2013 Senedd Ewrop a'r Cyngor (OJ Rhif L 287, 29.10.2013, t. 1).

(4) OJ Rhif L 10, 12.1.2002, t. 67, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad (EU) Rhif 1021/2013 Senedd Ewrop a'r Cyngor (OJ Rhif L 287, 29.10.2013, t. 1).

(5) OJ Rhif L 304, 22.11.2011, t. 18, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad Dirprwyedig y Comisiwn (EU) Rhif 78/2014 (OJ Rhif L 27, 30.1.2014, t. 7).

So far as these Regulations are made in exercise of powers under the Food Safety Act 1990, the Welsh Ministers have had regard to relevant advice given by the Food Standards Agency in accordance with section 48(4A)(1) of that Act.

There has been open and transparent public consultation during the preparation and evaluation of these Regulations as required by Article 9 of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety(2).

Title, application and commencement

1.—(1) The title of these Regulations is the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

(3) These Regulations come into force on 26 March 2018.

Interpretation

2.—(1) In these Regulations—

“the Act” (“*y Ddeddf*”) means the Food Safety Act 1990;

“aqueous extract of fruit” (“*echdynnyn dyfrllyd ffrwythau*”) means the aqueous extract of fruit which, subject to the losses necessarily occurring in proper manufacturing, contains all the water-soluble constituents of the fruit used;

“authorised additional ingredient” (“*cynhwysyn ychwanegol a awdurdodwyd*”) means an ingredient specified in Schedule 2;

“authorised treatment” (“*triniaeth a awdurdodwyd*”) means a treatment specified in Schedule 3;

“Directive 2001/111/EC” (“*Cyfarwyddeb 2001/111/EC*”) means Council Directive 2001/111/EC(3) relating to certain sugars intended for human consumption;

(1) Section 48(4A) was inserted by paragraph 21 of Schedule 5 to the 1999 Act.

(2) OJ No L 31, 1.2.2002, p. 1, last amended by Regulation (EU) No 652/2014 of the European Parliament and of the Council (OJ No L 189, 27.6.2014, p. 1).

(3) OJ No L 10, 12.1.2002, p. 53, last amended by Regulation (EU) No 1021/2013 of the European Parliament and of the Council (OJ No L 287, 29.10.2013, p. 1).

ystyr “cynnyrch a reoleiddir” (“*regulated product*”) yw cynnyrch sydd wedi ei restru yn unrhyw un neu ragor o’r eitemau yn y tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1 ac sy’n cydymffurfio â’r gofynion ynglŷn â’r cynnyrch hwnnw a nodir yn y Rhan o’r Atodlen honno a bennir yn yr eitem gyfatebol yng nghlofn 3 o’r tabl;

ystyr “y Ddeddf” (“*the Act*”) yw Deddf Diogelwch Bwyd 1990;

ystyr “echdynnyn dyfrllyd ffrwythau” (“*aqueous extract of fruit*”) yw echdynnyn dyfrllyd ffrwythau sydd, yn ddarostyngedig i’r colledion sy’n digwydd o reidrwydd mewn gweithgynhyrchu priodol, yn cynnwys pob un o gyfansoddion y ffrwythau a ddefnyddiwyd sy’n doddadwy mewn dŵr;

ystyr “ffrwyth” (“*fruit*”) yw ffrwyth ffres ac iach, sy’n rhydd rhag dirywiad, sy’n cynnwys pob un o’i gyfansoddion hanfodol ac sy’n ddigon aeddfed i’w ddefnyddio, ar ôl ei lanhau, cael gwared ar unrhyw frychau sydd arno, torri ei ben a’i goesyn, ac mae’n cynnwys sinsir, tomatos, y rhannau bwytadwy o goesynnau rhiwbob, moron, tatws melys, cucumerau, pwmpenni, melonau a melonau dŵr;

mae i “labeli” yr ystyr a roddir i “*labelling*” yn Erthygl 2(2)(j) o Reoliad (EU) Rhif 1169/2011 ac mae’r ymadrodd “wedi ei labelu” (“*labelled*”) i’w ddehongli yn unol â hynny;

ystyr “mêl” (“*honey*”) yw’r sylwedd melys naturiol a gynhyrchir gan weny *Apis mellifera* o neithdar planhigion neu o secretiadau’r rhannau byw o blanhigion neu ysgarthiadau pryfed sy’n sugno planhigion ar y rhannau byw o blanhigion, y mae’r gwenyn yn eu casglu, yn eu gweddnewid trwy eu cyfuno â’r sylweddau penodol eu hunain, eu gwaddodi, eu dadhydradu, eu storio a’u gadael mewn diliau mêl i aeddfedu;

mae i “mewn masnach” yr un ystyr ag sydd i “*in trade*” yng Nghyfarwyddeb 2001/113/EC ac mae’r ymadroddion “masnachu mewn” ac “a fasnachir” (“*trade in*”, “*trades in*”, “*traded*”) i’w dehongli yn unol â hynny;

ystyr “mwydion ffrwythau” (“*fruit pulp*”) yw’r rhan fwyadwy o’r ffrwyth cyfan, gyda’r pilion, y croen, yr hadau, y dincod neu’r tebyg (fel y bo’n briodol) neu hebddynt a’r rhan honno o bosibl wedi ei sleisio neu ei wasgu ond heb ei lleihau i biwrî;

ystyr “piwrî ffrwythau” (“*fruit purée*”) yw’r rhan fwyadwy o’r ffrwyth cyfan, gyda’r pilion, y croen, yr hadau, y dincod neu’r tebyg (fel y bo’n briodol) neu hebddynt a’r rhan honno wedi ei lleihau i biwrî drwy gael ei hidlo neu drwy beri iddi fynd drwy broses debyg;

“Directive 2001/113/EC” (“*Cyfarwyddeb 2001/113/EC*”) means Council Directive 2001/113/EC(1) relating to fruit jams, jellies and marmalades and sweetened chestnut purée intended for human consumption;

“fruit” (“*ffrwyth*”) means fresh, sound fruit, free from deterioration, containing all of its essential constituents and sufficiently ripe for use, after cleaning, removal of blemishes, topping and tailing, and includes ginger, tomatoes, the edible parts of rhubarb stalks, carrots, sweet potatoes, cucumbers, pumpkins, melons and watermelons;

“fruit pulp” (“*mwydion ffrwythau*”) means the edible part of the whole fruit, with or without (as appropriate) the peel, skin, seeds, pips or the like, which may have been sliced or crushed but which has not been reduced to a purée;

“fruit purée” (“*piwrî ffrwythau*”) means the edible part of the whole fruit, with or without (as appropriate) the peel, skin, seeds, pips or the like, which has been reduced to a purée by being sieved or by being subjected to a similar process;

“ginger” (“*sinsir*”) means the edible root of the ginger plant in a fresh or preserved state, including dried ginger root and ginger root preserved in syrup;

“honey” (“*mêl*”) means the natural sweet substance produced by *Apis mellifera* bees from the nectar of plants or from secretions of living parts of plants or excretions of plant-sucking insects on the living parts of plants which the bees collect, transform by combining with specific substances of their own, deposit, dehydrate, store and leave in honeycombs to ripen and mature;

“ingredient” (“*cynhwysyn*”) has the meaning given in Article 2(2)(f) of Regulation (EU) No 1169/2011(2);

“in trade” (“*mewn masnach*”) has the same meaning as in Directive 2001/113/EC and the expressions “trade in”, “trades in” and “traded” (“*masnachu mewn*”, “*a fasnachir*”) are to be construed accordingly;

“labelling” (“*labeli*”) has the meaning given in Article 2(2)(j) of Regulation (EU) No 1169/2011 and the expression “labelled” (“*wedi ei labelu*”) is to be construed accordingly;

(1) OJ No L 10, 12.1.2002, p. 67, last amended by Regulation (EU) No 1021/2013 of the European Parliament and of the Council (OJ No L 287, 29.10.2013, p. 1).

(2) OJ No L 304, 22.11.2011, p. 18, last amended by Commission Delegated Regulation (EU) No 78/2014 (OJ No L 27, 30.1.2014, p. 7).

ystyr “Rheoliad (EC) Rhif 1924/2006” (“*Regulation (EC) No 1924/2006*”) yw Rheoliad (EC) Rhif 1924/2006(1) Senedd Ewrop a’r Cyngor ynghylch honiadau am faethiad ac iechyd a wneir ar fwydydd;

ystyr “Rheoliad (EC) Rhif 1333/2008” (“*Regulation (EC) No 1333/2008*”) yw Rheoliad (EC) Rhif 1333/2008(2) Senedd Ewrop a’r Cyngor ynghylch ychwanegion bwyd;

ystyr “Rheoliad (EU) Rhif 1169/2011” (“*Regulation (EU) No 1169/2011*”) yw Rheoliad (EU) Rhif 1169/2011 Senedd Ewrop a’r Cyngor ynghylch darparu gwybodaeth am fwyd i ddefnyddwyr, sy’n diwygio Rheoliadau (EC) Rhif 1924/2006 ac (EC) Rhif 1925/2006 Senedd Ewrop a’r Cyngor, ac yn diddymu Cyfarwyddeb y Comisiwn 87/250/EEC, Cyfarwyddeb y Cyngor 90/496/EEC, Cyfarwyddeb y Comisiwn 1999/10/EC, Cyfarwyddeb 2000/13/EC Senedd Ewrop a’r Cyngor, Cyfarwyddebau’r Comisiwn 2002/67/EC a 2008/5/EC a Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 608/2004;

ystyr “sinsir” (“*ginger*”) yw gwreiddyn bwytadwy’r planhigyn sinsir mewn cyflwr ffres neu wedi ei breserfio gan gynnwys gwreiddyn sinsir wedi ei sychu a gwreiddyn sinsir wedi ei breserfio mewn surop;

ystyr “siwgr” (“*sugar*”) yw unrhyw un neu ragor o’r canlynol—

- (a) unrhyw siwgr a ddiffinnir yn Rhan A o’r Atodiad i Gyfarwyddeb 2001/111/EC;
- (b) surop ffrwctos;
- (c) siwgr a echdynnwyd o ffrwythau;
- (d) siwgr brown;

ystyr “triniaeth a awdurdodwyd” (“*authorised treatment*”) yw triniaeth a bennir yn Atodlen 3.

(2) Mae i unrhyw ymadrodd arall sy’n cael ei ddefnyddio yn y Rheoliadau hyn ac y mae’r ymadrodd Saesneg cyfatebol yn cael ei ddefnyddio yng Nghyfarwyddeb 2001/113/EC yr un ystyr yn y Rheoliadau hyn â’r ymadrodd Saesneg cyfatebol yn y Gyfarwyddeb honno.

(3) Yn y Rheoliadau hyn, mae unrhyw gyfeiriad at un o offerynnau’r UE a restrir yn Atodlen 4 yn gyfeiriad at yr offeryn hwnnw fel y’i diwygiwyd o bryd i’w gilydd.

(4) Mae Rhan 13 o Atodlen 1 yn cael effaith o ran dehongli Atodlen 1.

“regulated product” (“*cynnyrch a reoleiddir*”) means a product that is listed in any of the entries in the table in Part 1 of Schedule 1 and complies with the requirements for that product set out in the Part of that Schedule specified in the corresponding entry in column 3 of the table;

“Regulation (EC) No 1924/2006” (“*Rheoliad (EC) Rhif 1924/2006*”) means Regulation (EC) No 1924/2006(1) of the European Parliament and of the Council on nutrition and health claims made on foods;

“Regulation (EC) No 1333/2008” (“*Rheoliad (EC) Rhif 1333/2008*”) means Regulation (EC) No 1333/2008(2) of the European Parliament and of the Council on food additives;

“Regulation (EU) No 1169/2011” (“*Rheoliad (EU) Rhif 1169/2011*”) means Regulation (EU) No 1169/2011 of the European Parliament and of the Council on the provision of food information to consumers, amending Regulations (EC) No 1924/2006 and (EC) No 1925/2006 of the European Parliament and of the Council, and repealing Commission Directive 87/250/EEC, Council Directive 90/496/EEC, Commission Directive 1999/10/EC, Directive 2000/13/EC of the European Parliament and of the Council, Commission Directives 2002/67/EC and 2008/5/EC and Commission Regulation (EC) No 608/2004;

“sugar” (“*siwgr*”) means any of the following—

- (a) any sugar defined in Part A of the Annex to Directive 2001/111/EC;
- (b) fructose syrup;
- (c) sugar extracted from fruit;
- (d) brown sugar.

(2) Any other expression used in these Regulations and Directive 2001/113/EC has the same meaning in these Regulations as in that Directive.

(3) In these Regulations, any reference to an EU instrument listed in Schedule 4 is a reference to that instrument as amended from time to time.

(4) Part 13 of Schedule 1 has effect in relation to the interpretation of Schedule 1.

(1) OJ Rhif L 404, 30.12.2006, t. 9, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad (EU) Rhif 1047/2012 (OJ Rhif L 310, 9.11.2012, t. 36).

(2) OJ Rhif L 354, 31.12.2008, t. 16, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Comisiwn (EU) 2017/874 (OJ Rhif L 134, 23.5.2017, t. 18).

(1) OJ No L 404, 30.12.2006, p. 9, last amended by Regulation (EU) No 1047/2012 (OJ No L 310, 9.11.2012, p. 36).

(2) OJ No L 354, 31.12.2008, p. 16, last amended by Commission Regulation (EU) 2017/874 (OJ No L 134, 23.5.2017, p. 18).

Cwmpas

3.—(1) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i gynhyrchion a fwriedir ar gyfer eu bwyta gan bobl ac eithrio unrhyw gynnyrch a fwriedir ar gyfer gweithgynhyrchu danteithion popty, teisennau crwst neu fisgedi.

(2) Nid yw'r Rheoliadau hyn yn gymwys i gynnyrch a fasnachir gan ddefnyddio enw a restrir yn Rhan 2 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1 y deuir ag ef i Gymru o ran arall o'r Deyrnas Unedig, o wladwriaethau AEE arall neu o Weriniaeth Twrci, y cafodd ei farchnata'n gyfreithlon ynddynt.

(3) Ym mharagraff (1) mae i "danteithion popty, teisennau crwst neu fisgedi" yr un ystyr â "*fine bakery wares, pastries or biscuits*" yn Erthygl 1 o Gyfarwyddeb 2001/113/EC.

Defnyddio enw cynnyrch

4.—(1) Rhaid i berson sy'n masnachu mewn cynnyrch sy'n cydymffurfio â gofynion Rhan o Atodlen 1 a bennir yng ngholofn 3 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1 ddefnyddio enw'r cynnyrch a restrir yn yr eitem gyfatebol yng ngholofn 1 o'r tabl hwnnw, mewn masnach, fel enw'r cynnyrch.

(2) Rhaid i berson beidio â defnyddio enw cynnyrch a restrir yng ngholofn 1 neu 2 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1, neu'r enw cyfatebol mewn unrhyw iaith arall, mewn masnach, fel enw cynnyrch oni bai bod y cynnyrch yn cydymffurfio â'r gofynion ynglŷn â'r cynnyrch hwnnw a bennir yn y Rhan o'r Atodlen honno a restrir yn yr eitem gyfatebol yng ngholofn 3 o'r tabl.

(3) Nid yw paragraff (2) yn atal enw cynnyrch rhag cael ei ddefnyddio, mewn masnach, fel rhan o enw cynnyrch arall—

- (a) os yw defnyddio enw'r cynnyrch yn y modd hwnnw yn unol â'r arferion a ddefnyddir i ddynodi'r cynnyrch arall; a
- (b) os na ellir drysu'r cynnyrch â chynnyrch a reoleiddir.

(4) Yn ogystal ag enw'r cynnyrch y mae'n rhaid ei ddefnyddio yn rhinwedd paragraff (1), caiff person ddefnyddio enw Cymraeg y cynnyrch fel y'i rhestrir yn yr eitem yng ngholofn 2 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1 sy'n cyfateb i enw Saesneg y cynnyrch yng ngholofn 1 o'r un tabl.

(5) Nid oes dim ym mharagraffau (1) neu (4) yn atal enw cynnyrch rhag bod mewn unrhyw iaith arall yn ogystal â'r Gymraeg a Saesneg.

Scope

3.—(1) These Regulations apply to products intended for human consumption, except for any product intended for the manufacture of fine bakery wares, pastries or biscuits.

(2) These Regulations do not apply to a product traded using a name listed in Part 2 of the table in Part 1 of Schedule 1 that is brought into Wales from another part of the United Kingdom, from another EEA State or from the Republic of Turkey, in which it was lawfully marketed.

(3) In paragraph (1) "fine bakery wares, pastries or biscuits" has the same meaning as in Article 1 of Directive 2001/113/EC.

Use of a product name

4.—(1) A person who trades in a product that complies with the requirements of a Part of Schedule 1 specified in column 3 of the table in Part 1 of Schedule 1 must use the name of the product listed in the corresponding entry in column 1 of that table, in trade, as the name of the product.

(2) A person must not use a product name listed in column 1 or 2 of the table in Part 1 of Schedule 1, or the equivalent name in any other language, in trade, as the name of a product unless the product complies with the requirements for that product specified in the Part of that Schedule listed in the corresponding entry in column 3 of the table.

(3) Paragraph (2) does not prevent a product name being used, in trade, as part of the name of another product if—

- (a) the use of the product name in that way is in accordance with practices used to designate the other product; and
- (b) the other product cannot be confused with a regulated product.

(4) In addition to the name of the product that must be used by virtue of paragraph (1), a person may use the Welsh name of the product as listed in the entry in column 2 of the table in Part 1 of Schedule 1 which corresponds to the English name of the product in column 1 of the same table.

(5) Nothing in paragraphs (1) or (4) prevents the product name from being in any other language in addition to Welsh and English.

Dangos y mathau o ffrwythau a ddefnyddiwyd

5.—(1) Rhaid i berson beidio â masnachu mewn cynnyrch a reoleiddir sydd wedi ei restru yn Rhan 1 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1 oni bai bod mynegiad o'r mathau o ffrwythau a ddefnyddiwyd i weithgynhyrchu'r cynnyrch yn unol â pharagraffau (2), (3) neu (4), fel y bônt yn gymwys, wedi ei ychwanegu at enw'r cynnyrch.

(2) Pan weithgynhyrchir cynnyrch a reoleiddir sydd wedi ei restru yn Rhan 1 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1 gan ddefnyddio un math o ffrwyth, rhaid ychwanegu at enw'r cynnyrch fynegiad o'r math o ffrwyth a ddefnyddiwyd i weithgynhyrchu'r cynnyrch.

(3) Pan weithgynhyrchir cynnyrch a reoleiddir sydd wedi ei restru yn Rhan 1 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1 o ddau fath o ffrwyth, rhaid ychwanegu at enw'r cynnyrch fynegiad o'r mathau hynny o ffrwythau yn nhrefn ddisgynnol pwysau deunyddiau crai'r ffrwythau a ddefnyddiwyd i weithgynhyrchu'r cynnyrch.

(4) Pan weithgynhyrchir cynnyrch a reoleiddir sydd wedi ei restru yn Rhan 1 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1 o dri neu ragor o fathau o ffrwyth, rhaid ychwanegu at enw'r cynnyrch—

- (a) mynegiad o'r mathau o ffrwythau a ddefnyddiwyd yn nhrefn ddisgynnol pwysau deunyddiau crai'r ffrwythau a ddefnyddiwyd i weithgynhyrchu'r cynnyrch;
- (b) y geiriau “mixed fruit” neu eiriau tebyg; neu
- (c) nifer y mathau o ffrwythau a ddefnyddiwyd.

(5) Yn ogystal â'r geiriau sy'n ofynnol yn rhinwedd paragraff (4)(b), caniateir ychwanegu at enw'r cynnyrch y geiriau “ffrwythau cymysg” neu eiriau Cymraeg tebyg.

(6) Nid oes dim ym mharagraffau (4)(b) neu (5) yn atal ychwanegu'r geiriau gofynnol at enw'r cynnyrch mewn unrhyw iaith arall yn ogystal â'r Gymraeg a Saesneg.

Dangos y cynnwys ffrwythau

6.—(1) Rhaid i berson beidio â masnachu mewn cynnyrch a reoleiddir sydd wedi ei restru yn Rhan 1 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1 oni bai bod labeli'r cynnyrch yn dangos cynnwys ffrwythau'r cynnyrch yn unol â pharagraffau (2) i (4).

(2) Rhaid i'r cynnwys ffrwythau gael ei ddangos drwy gynnwys y geiriau “prepared with x g of fruit per 100 g” gan osod faint mewn gramau o ffrwythau y deilliodd y mwydion ffrwythau, y piwri ffrwythau, y sudd ffrwythau, y pilion ffrwythau a'r echdynnyn dyfrllyd ffrwythau ohonynt a ddefnyddiwyd am bob can gram o'r cynnyrch gorffenedig yn lle “x”.

Indication of kinds of fruits used

5.—(1) A person must not trade in a regulated product that is listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1 unless the product name is supplemented with an indication of the kinds of fruits used to manufacture the product in accordance, as applicable, with paragraph (2), (3) or (4).

(2) Where a regulated product that is listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1 is manufactured using a single kind of fruit, the product name must be supplemented with an indication of the kind of fruit used to manufacture the product.

(3) Where a regulated product that is listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1 is manufactured from two kinds of fruit, the product name must be supplemented with an indication of those kinds of fruit in descending order of the weight of the raw materials of the fruit used to manufacture the product.

(4) Where a regulated product that is listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1 is manufactured from three or more kinds of fruit, the product name must be supplemented—

- (a) with an indication of the kinds of fruit used in descending order of the weight of the raw materials of fruit used to manufacture the product;
- (b) with the words “mixed fruit” or similar wording; or
- (c) with the number of kinds of fruit used.

(5) In addition to the wording required by virtue of paragraph (4)(b), the product name may be supplemented with the words “ffrwythau cymysg” or similar Welsh wording.

(6) Nothing in paragraphs (4)(b) or (5) prevents the product name from being supplemented with the required words in any other language in addition to Welsh and English.

Fruit content indication

6.—(1) A person must not trade in a regulated product that is listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1 unless the labelling of the product indicates the fruit content of the product in accordance with paragraphs (2) to (4).

(2) The fruit content must be indicated by including the words “prepared with x g of fruit per 100 g” with the quantity in grams of fruit from which the fruit pulp, fruit purée, fruit juice, fruit peel and aqueous extract of fruit used for every hundred grams of the finished product are derived being inserted in place of “x”.

(3) Os defnyddir echdynion dyfrllyd, rhaid i gynnwys ffrwythau'r cynnyrch gorffenedig fel y'i dangosir ar labeli'r cynnyrch gael ei gyfrifo ar ôl tynnu pwysau unrhyw ddŵr a ddefnyddiwyd i baratoi'r echdynion dyfrllyd.

(4) Rhaid i'r mynegiad o'r cynnwys ffrwythau ymddangos yn yr un cylch golwg ag enw'r cynnyrch ac mewn arwyddnodau y gellir eu gweld yn eglur.

(5) Yn ogystal â'r geiriau sy'n ofynnol yn rhinwedd paragraff (2), caniateir cynnwys y geiriau "paratowyd â x g o ffrwythau am bob 100g", gan osod faint mewn gramau o ffrwythau y deilliodd y mwydion ffrwythau, y piwrî ffrwythau, y sudd ffrwythau, y pilion ffrwythau a'r echdynnyn dyfrllyd ffrwythau ohonynt a ddefnyddiwyd am bob can gram o'r cynnyrch gorffenedig yn lle "x".

(6) Nid oes dim ym mharagraffau (2) neu (5) yn atal cynnwys y geiriau sy'n ofynnol yn rhinwedd paragraff (2) mewn unrhyw iaith arall yn ogystal â'r Gymraeg a Saesneg.

Dangos cyfanswm y cynnwys siwgr

7.—(1) Rhaid i berson beidio â masnachu mewn cynnyrch a reoleiddir sydd wedi ei restru yn Rhan 1 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1 oni bai bod labeli'r cynnyrch yn dangos cyfanswm cynnwys siwgr y cynnyrch gorffenedig yn unol â pharagraffau (2) i (5).

(2) Rhaid i gyfanswm y cynnwys siwgr gael ei ddangos drwy gynnwys y geiriau "total sugar content: x g per 100 g", gan osod y cynnwys mewn gramau o solidau toddadwy ym mhob can gram o'r cynnyrch gorffenedig yn lle "x".

(3) Rhaid i gyfanswm cynnwys siwgr y cynnyrch gorffenedig fel y'i dangosir ar y labeli gael ei bennu â refractometr ar 20°C.

(4) Rhaid i gyfanswm cynnwys siwgr y cynnyrch gorffenedig fel y'i dangosir ar y labeli fod yn gywir hyd at ±3 gradd refractomedrig.

(5) Rhaid i'r mynegiad o gyfanswm y cynnwys siwgr ymddangos yn yr un cylch golwg ag enw'r cynnyrch ac mewn arwyddnodau y gellir eu gweld yn eglur.

(6) Nid yw paragraff (1) yn gymwys pan fo honiad ynglŷn â chynnwys siwgr cynnyrch a reoleiddir sydd wedi ei restru yn Rhan 1 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1 yn cael ei wneud a bod y cynnyrch wedi ei farcio neu wedi ei labelu, o ran ei gynnwys siwgr, â'r labeli maethiad rhagnodedig a nodir yn Erthyglau 30 i 35 o Reoliad (EU) Rhif 1169/2011.

(7) Yn ogystal â'r geiriau sy'n ofynnol yn rhinwedd paragraff (2), caniateir cynnwys y geiriau "cyfanswm y cynnwys siwgr: x g ym mhob 100 g", gan osod y cynnwys mewn gramau o solidau toddadwy ym mhob can gram o'r cynnyrch gorffenedig yn lle "x".

(3) If aqueous extracts are used, the fruit content of the finished product as indicated on the labelling of the product must be calculated after deducting the weight of any water used to prepare the aqueous extracts.

(4) The fruit content indication must appear in the same visual field as the product name and be in clearly visible characters.

(5) In addition to the wording required by virtue of paragraph (2), the words "paratowyd â x g o ffrwythau am bob 100g" may be included, with the quantity in grams of fruit from which the fruit pulp, fruit purée, fruit juice, fruit peel and aqueous extract of fruit used for every hundred grams of the finished product are derived being inserted in place of "x".

(6) Nothing in paragraphs (2) or (5) prevents the wording required by virtue of paragraph (2) from being included in any other language in addition to Welsh and English.

Total sugar content indication

7.—(1) A person must not trade in a regulated product that is listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1 unless the labelling of the product indicates the total sugar content of the finished product in accordance with paragraphs (2) to (5).

(2) The total sugar content must be indicated by including the words "total sugar content: x g per 100 g", with the content in grams of soluble solids in each hundred grams of the finished product inserted in place of "x".

(3) The total sugar content of the finished product as indicated on the labelling must be determined by a refractometer at 20°C.

(4) The total sugar content of the finished product as indicated on the labelling must be accurate to ±3 refractometric degrees.

(5) The total sugar content indication must appear in the same visual field as the product name and be in clearly visible characters.

(6) Paragraph (1) does not apply where a claim as regards the sugar content of a regulated product that is listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1 is made and the product is marked or labelled, as regards its sugar content, with the prescribed nutrition labelling set out in Articles 30 to 35 of Regulation (EU) No 1169/2011.

(7) In addition to the wording required by virtue of paragraph (2), the words "cyfanswm y cynnwys siwgr: x g ym mhob 100 g" may be included, with the content in grams of soluble solids in each hundred grams of the finished product inserted in place of "x".

(8) Nid oes dim ym mharagraffau (2) neu (7) yn atal cynnwys y geiriau sy'n ofynnol yn rhinwedd paragraff (2) mewn unrhyw iaith arall yn ogystal â'r Gymraeg a Saesneg.

Sylffwr deuocsid gweddilliol

8. Rhaid i berson beidio â masnachu mewn cynnyrch a reoleiddir sydd wedi ei restru yn Rhan 1 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1 sydd â chynnwys sylffwr deuocsid gweddilliol o fwy na 10 miligram am bob cilogram oni bai bod, yn ychwanegol at unrhyw fanylyn y mae'n ofynnol ei nodi mewn rhestr o gynhwysion o dan Reoliad (EU) Rhif 1169/2011, presenoldeb y sylffwr deuocsid gweddilliol hwnnw wedi ei ddangos yn rhestr cynhwysion y cynnyrch yn ôl y ganran yn ôl pwysau o sylffwr deuocsid gweddilliol a geir yn y cynnyrch.

Gorfodi

9. Dyletswydd awdurdod bwyd yw gorfodi'r Rheoliadau hyn yn ei ardal.

Cymhwyso ac addasu darpariaethau yn y Ddeddf

10. Mae darpariaethau'r Ddeddf a bennir yng ngholofn 1 o'r tabl yn Atodlen 5 yn gymwys, gyda'r addasiadau a bennir yng ngholofn 2 o'r tabl hwnnw, at ddibenion y Rheoliadau hyn.

Dirymu

11.—(1) Mae Rheoliadau Cynhyrchion Jam a Chynhyrchion Tebyg (Cymru) 2004(1) wedi eu dirymu.

(2) Mae'r eitem sy'n ymwneud â Rheoliadau Cynhyrchion Jam a Chynhyrchion Tebyg (Cymru) 2004 yn y tabl yn Rhan 4 o'r Atodlen i Orchymyn Cytuniad Lisbon (Newidiadau mewn Terminoleg neu Rifo) 2012(2) wedi ei dirymu.

(8) Nothing in paragraphs (2) or (7) prevents the wording required by virtue of paragraph (2) from being included in any other language in addition to Welsh and English.

Residual sulphur dioxide

8. A person must not trade in a regulated product that is listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1 that has a residual sulphur dioxide content of more than 10 milligrams per kilogram unless, in addition to any particular required to be identified in a list of ingredients by Regulation (EU) No 1169/2011, the presence of that residual sulphur dioxide is indicated in the list of ingredients of the product according to the percentage by weight of the residual sulphur dioxide in the product.

Enforcement

9. It is the duty of a food authority within its area to enforce these Regulations.

Application and modifications of provisions of the Act

10. The provisions of the Act specified in column 1 of the table in Schedule 5 apply, with the modifications specified in column 2 of that table, for the purposes of these Regulations.

Revocations

11.—(1) The Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2004(1) are revoked.

(2) The entry relating to the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2004 in the table in Part 4 of the Schedule to the Treaty of Lisbon (Changes in Terminology or Numbering) Order 2012(2) is revoked.

Vaughan Gething

Ysgrifennydd y Cabinet dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, un o Weinidogion Cymru
27 Chwefror 2018

Cabinet Secretary for Health and Social Services, one of the Welsh Ministers
27 February 2018

(1) O.S. 2004/553 (Cy. 56), fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2005/3254 (Cy. 247), O.S. 2009/3378 (Cy. 300), O.S. 2012/1809.

(2) O.S. 2012/1809, y ceir diwygiadau iddo nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

(1) S.I. 2004/553 (W. 56), as amended by S.I. 2005/3254 (W. 247), S.I. 2009/3378 (W. 300), S.I. 2012/1809.

(2) S.I. 2012/1809, to which there are amendments not relevant to these Regulations.

Cynhyrchion a reoleiddir

RHAN 1

Rhestr cynhyrchion

<i>Colofn 1 Enw'r cynnyrch yn Saesneg</i>	<i>Colofn 2 Enw'r cynnyrch yn Gymraeg</i>	<i>Colofn 3 Y Rhan o'r Atodlen hon sy'n cynnwys manyleb y cynnyrch</i>
Rhan 1		
Jam	Jam	Rhan 2
Extra jam	Jam ecstra	Rhan 3
Jelly	Jeli	Rhan 4
Extra jelly	Jeli ecstra	Rhan 5
Marmalade	Marmalêd	Rhan 6
Jelly marmalade	Marmalêd jeli	Rhan 7
Sweetened chestnut purée	Piwrî castan a felyswyd	Rhan 8
Rhan 2		
"X" curd	Ceuled "X"	Rhan 9
Lemon cheese	Ceuled lemon	Rhan 10
"Y" flavour curd	Ceuled blas "Y"	Rhan 11
Mincemeat	Briwfwyd	Rhan 12

RHAN 2

Jam

1. Cymysgedd o'r canlynol, y daethpwyd ag ef i ddwyster geliedig addas, yw jam—

- (a) siwgr;
- (b) mwydion ffrwythau, neu biwrî ffrwythau, neu fwydion ffrwythau a phiwrî ffrwythau, o un neu ragor o fathau o ffrwyth; ac
- (c) dŵr.

2. Er gwaethaf paragraff 1(a), caniateir i felysydd a ganiateir gael ei ddefnyddio wrth weithgynhyrchu jam naill ai'n gyfan gwbl neu'n rhannol yn lle siwgr.

Regulated products

PART 1

List of products

<i>Column 1 Product name in English</i>	<i>Column 2 Product name in Welsh</i>	<i>Column 3 Part of this Schedule containing the specificati on for the product</i>
Part 1		
Jam	Jam	Part 2
Extra jam	Jam ecstra	Part 3
Jelly	Jeli	Part 4
Extra jelly	Jeli ecstra	Part 5
Marmalade	Marmalêd	Part 6
Jelly marmalade	Marmalêd jeli	Part 7
Sweetened chestnut purée	Piwrî castan a felyswyd	Part 8
Part 2		
"X" curd	Ceuled "X"	Part 9
Lemon cheese	Ceuled lemon	Part 10
"Y" flavour curd	Ceuled blas "Y"	Part 11
Mincemeat	Briwfwyd	Part 12

PART 2

Jam

1. Jam is a mixture, brought to a suitable gelled consistency, of—

- (a) sugar;
- (b) fruit pulp, or fruit purée, or both fruit pulp and fruit purée, of one or more kinds of fruit; and
- (c) water.

2. Notwithstanding paragraph 1(a), a permitted sweetener may be used in the manufacture of jam either wholly or partially as a replacement for sugar.

3. Er gwaethaf paragraff 1(b), caniateir cael jam sitrws o'r ffrwythau cyfan, wedi eu torri'n sribedi, wedi eu sleisio neu wedi eu torri'n sribedi ac wedi eu sleisio.

4. Rhaid i swm y mwydion ffrwythau, neu'r piwr ffrwythau, neu'r ddau, a ddefnyddir am bob 1,000 gram o'r cynnyrch gorffenedig beidio â bod yn llai na'r canlynol—

- (a) 250 gram yn achos unrhyw un neu ragor o'r canlynol—
 - (i) cyrains cochion;
 - (ii) criafol;
 - (iii) aeron helyg y môr;
 - (iv) cyrains duon;
 - (v) egroes;
 - (vi) cwins;
- (b) 150 gram yn achos sinsir;
- (c) 160 gram yn achos afalau cashiw;
- (d) 60 gram yn achos ffrwyth y dioddefaint; ac
- (e) 350 gram yn achos unrhyw ffrwyth arall.

5. Yn ogystal â'r cynhwysion a grybwyllir ym mharagraffau 1 i 3, caniateir i'r cynnyrch gynnwys unrhyw un neu ragor o'r canlynol—

- (a) cynhwysyn ychwanegol a awdurdodwyd, sydd, pan geir cyfyngiadau yn Atodlen 2 ynglŷn â'i ddefnyddio, yn cael ei ddefnyddio fel y'i pennir yn Atodlen 2;
- (b) sudd ffrwythau sitrws, mewn cynnyrch a geir o fathau eraill o ffrwyth;
- (c) sudd ffrwythau coch, mewn cynnyrch a weithgynhyrchir o unrhyw un neu ragor o'r ffrwythau a ganlyn—
 - (i) egroes;
 - (ii) mefus;
 - (iii) mafon;
 - (iv) gwsberins;
 - (v) cyrains cochion;
 - (vi) eirin;
 - (vii) rhiwbob;
- (d) sudd betys coch, mewn cynnyrch a weithgynhyrchir o unrhyw un neu ragor o'r ffrwythau a ganlyn—
 - (i) mefus;
 - (ii) mafon;
 - (iii) gwsberins;
 - (iv) cyrains cochion;
 - (v) eirin;

3. Notwithstanding paragraph 1(b), citrus jam may be obtained from the whole fruit, cut into strips, sliced or cut into strips and sliced.

4. The quantity of fruit pulp, or fruit purée, or both, used for every 1,000 grams of the finished product must not be less than—

- (a) 250 grams in the case of any of the following—
 - (i) redcurrants;
 - (ii) rowanberries,
 - (iii) sea buckthorns;
 - (iv) blackcurrants;
 - (v) rosehips;
 - (vi) quinces;
- (b) 150 grams in the case of ginger;
- (c) 160 grams in the case of cashew apples;
- (d) 60 grams in the case of passion fruit; and
- (e) 350 grams in the case of any other fruit.

5. As well as the ingredients mentioned in paragraphs 1 to 3, the product may contain any of the following—

- (a) an authorised additional ingredient, which, where there are restrictions in Schedule 2 relating to its use, is used as specified in Schedule 2;
- (b) citrus fruit juice, in a product obtained from other kinds of fruit;
- (c) red fruit juice, in a product manufactured from any of the following fruits—
 - (i) rosehips;
 - (ii) strawberries;
 - (iii) raspberries;
 - (iv) gooseberries;
 - (v) redcurrants;
 - (vi) plums;
 - (vii) rhubarb;
- (d) red beetroot juice, in a product manufactured from any of the following fruits—
 - (i) strawberries;
 - (ii) raspberries;
 - (iii) gooseberries;
 - (iv) redcurrants;
 - (v) plums;

- (e) sudd ffrwythau eraill;
- (f) pilion sitrws;
- (g) dail *Pelargonium odoratissimum*, mewn cynnyrch a wneir o gwins.

6. Rhaid i unrhyw ddeunyddiau crai a ddefnyddir i weithgynhyrchu'r cynnyrch yn unol â'r Rhan hon ac a grybwyllir yn Atodlen 3 fod heb eu trin ac eithrio drwy ddefnyddio triniaeth a awdurdodwyd.

7. Rhaid bod gan y cynnyrch gynnwys deunydd sych toddadwy o 60% neu ragor fel y'i pennir gan refractometr ar 20°C ac eithrio—

- (a) cynnyrch lle mae siwgr wedi ei ddisodli'n gyfan gwbl neu'n rhannol gan felysydd a ganiateir; a
- (b) cynnyrch y gwneir honiad yn ei gylch ei fod â llai o siwgr yn unol â'r amodau a nodir yn Rheoliad (EC) Rhif 1924/2006.

- (e) other fruit juice;
- (f) citrus peel;
- (g) leaves of *Pelargonium odoratissimum*, in a product made from quince.

6. Any raw materials used to manufacture the product in accordance with this Part that are mentioned in Schedule 3 must not have been treated except using an authorised treatment.

7. The product must have a soluble dry matter content of 60% or more as determined by refractometer at 20°C except for—

- (a) a product in respect of which sugar has been wholly or partially replaced by a permitted sweetener; and
- (b) a product in respect of which a reduced sugar claim is made in accordance with the conditions laid down in Regulation (EC) No 1924/2006.

RHAN 3

Jam ecstra

8. Cymysgedd o'r canlynol, y daethpwyd ag ef i ddwyster geliedig addas, yw jam ecstra—

- (a) yn achos jam ecstra egroes—
 - (i) siwgr;
 - (ii) piwri annwysedig y ffrwyth hwnnw, neu gymysgedd o fwydion a phiwri annwysedig y ffrwyth hwnnw; a
 - (iii) dŵr;
- (b) yn achos jam ecstra di-had mafon, mwyr duon, cyrains duon, llus America a chyrains cochion—
 - (i) siwgr;
 - (ii) piwri annwysedig y ffrwyth hwnnw, neu gymysgedd o fwydion a phiwri annwysedig y ffrwyth hwnnw; a
 - (iii) dŵr;
- (c) mewn achosion eraill—
 - (i) siwgr;
 - (ii) mwydion annwysedig un neu ragor o fathau o ffrwythau; a
 - (iii) dŵr.

9. Er gwaethaf is-baragraffau (a)(i), (b)(i) ac (c)(i) o baragraff 8, caniateir i felysydd a ganiateir gael ei ddefnyddio wrth weithgynhyrchu jam ecstra naill ai'n gyfan gwbl neu'n rhannol yn lle siwgr.

PART 3

Extra jam

8. Extra jam is a mixture, brought to a suitable gelled consistency, of—

- (a) in the case of rosehip extra jam—
 - (i) sugar;
 - (ii) the unconcentrated purée of that fruit, or a mixture of the unconcentrated pulp and purée of that fruit; and
 - (iii) water;
- (b) in the case of seedless raspberry, blackberry, blackcurrant, blueberry and redcurrant extra jam—
 - (i) sugar;
 - (ii) the unconcentrated purée of that fruit, or a mixture of the unconcentrated pulp and purée of that fruit; and
 - (iii) water;
- (c) in other cases—
 - (i) sugar;
 - (ii) the unconcentrated pulp of one or more kinds of fruit; and
 - (iii) water.

9. Notwithstanding sub-paragraphs (a)(i), (b)(i) and (c)(i) of paragraph 8, a permitted sweetener may be used in the manufacture of extra jam either wholly or partially as a replacement for sugar.

10. Er gwaethaf paragraff 8(c)(ii), caniateir cael jam sitrws estra o'r ffrwythau cyfan, wedi eu torri'n sribedi, wedi eu sleisio neu wedi eu torri'n sribedi ac wedi eu sleisio.

11. Rhaid peidio â chymysgu'r ffrwythau a ganlyn â ffrwythau eraill wrth weithgynhyrchu jam estra—

- (a) afalau;
- (b) gellyg;
- (c) eirin careglynol;
- (d) melonau;
- (e) melonau dŵr;
- (f) grawnwin;
- (g) pwmpenni;
- (h) cucumerau;
- (i) tomatos.

12. Rhaid i swm y mwydion ffrwythau (neu'r piwrî ffrwythau, neu'r piwrî ffrwythau a'r mwydion ffrwythau, yn achos cynnyrch y mae paragraff 8(a) neu (b) yn gymwys iddo) a ddefnyddir i weithgynhyrchu pob 1,000 gram o'r cynnyrch gorffenedig beidio â bod yn llai na'r canlynol—

- (a) 350 gram yn achos unrhyw un neu ragor o'r canlynol—
 - (i) cyrains cochion;
 - (ii) criafol;
 - (iii) aeron helyg y môr;
 - (iv) cyrains duon;
 - (v) egroes;
 - (vi) cwins;
- (b) 250 gram yn achos sinsir;
- (c) 230 gram yn achos afalau cashiw;
- (d) 80 gram yn achos ffrwyth y dioddefaint; ac
- (e) 450 gram yn achos unrhyw ffrwyth arall.

13. Yn ogystal â'r cynhwysion a grybwyllir ym mharagraffau 8 i 10, caniateir i'r cynnyrch gynnwys unrhyw un neu ragor o'r canlynol—

- (a) cynhwysyn ychwanegol a awdurdodwyd, sydd, pan geir cyfyngiadau yn Atodlen 2 ynglŷn â'i ddefnyddio, yn cael ei ddefnyddio fel y'i pennir yn Atodlen 2;
- (b) sudd ffrwythau sitrws, mewn cynnyrch a geir o fathau eraill o ffrwyth;
- (c) suddoedd ffrwythau coch, mewn cynnyrch a weithgynhyrchir o unrhyw un neu ragor o'r ffrwythau a ganlyn—
 - (i) egroes;

10. Notwithstanding paragraph 8(c)(ii), citrus extra jam may be obtained from the whole fruit, cut into strips, sliced or cut into strips and sliced.

11. The following fruits must not be mixed with other fruits in the manufacture of extra jam—

- (a) apples;
- (b) pears;
- (c) clingstone plums;
- (d) melons;
- (e) watermelons;
- (f) grapes;
- (g) pumpkins;
- (h) cucumbers;
- (i) tomatoes.

12. The quantity of fruit pulp (or fruit purée, or fruit purée and fruit pulp, in the case of a product to which paragraph 8(a) or (b) applies) used to manufacture 1,000 grams of the finished product must not be less than—

- (a) 350 grams in the case of any of the following—
 - (i) redcurrants;
 - (ii) rowanberries;
 - (iii) sea buckthorns;
 - (iv) blackcurrants;
 - (v) rosehips;
 - (vi) quinces;
- (b) 250 grams in the case of ginger;
- (c) 230 grams in the case of cashew apples;
- (d) 80 grams in the case of passion fruit; and
- (e) 450 grams in the case of any other fruit.

13. As well as the ingredients mentioned in paragraphs 8 to 10, the product may contain any of the following—

- (a) an authorised additional ingredient, which, where there are restrictions in Schedule 2 relating to its use, is used as specified in Schedule 2;
- (b) citrus fruit juice, in a product obtained from other kinds of fruit;
- (c) red fruit juices, in a product manufactured from any of the following fruits—
 - (i) rosehips;

- (ii) mefus;
- (iii) mafon;
- (iv) gwsberins;
- (v) cyrains cochion;
- (vi) eirin;
- (vii) rhiwbob;
- (d) pilion sitrws;
- (e) dail *Pelargonium odoratissimum*, mewn cynnyrch a wneir o gwins.

14. Rhaid i unrhyw ddeunyddiau crai a ddefnyddir i weithgynhyrchu'r cynnyrch yn unol â'r Rhan hon ac a grybwyllir yn Atodlen 3 fod heb eu trin ac eithrio drwy ddefnyddio triniaeth a awdurdodwyd.

15. Rhaid bod gan y cynnyrch gynnwys deunydd sych toddadwy o 60% neu ragor fel y'i pennir gan refractomedr ar 20°C ac eithrio—

- (a) cynnyrch lle mae siwgr wedi ei ddisodli'n gyfan gwbl neu'n rhannol gan felysydd a ganiateir; a
- (b) cynnyrch y gwneir honiad yn ei gylch ei fod â llai o siwgr yn unol â'r amodau a nodir yn Rheoliad (EC) Rhif 1924/2006.

- (ii) strawberries;
- (iii) raspberries;
- (iv) gooseberries;
- (v) redcurrants;
- (vi) plums;
- (vii) rhubarb;
- (d) citrus peel;
- (e) leaves of *Pelargonium odoratissimum*, in a product made from quince.

14. Any raw materials used to manufacture the product in accordance with this Part that are mentioned in Schedule 3 must not have been treated except using an authorised treatment.

15. The product must have a soluble dry matter content of 60% or more as determined by refractometer at 20°C except for—

- (a) a product in respect of which sugar has been wholly or partially replaced by a permitted sweetener; and
- (b) a product in respect of which a reduced sugar claim is made in accordance with the conditions laid down in Regulation (EC) No 1924/2006.

RHAN 4

Jeli

16. Cymysgedd o'r canlynol sydd wedi ei gelio'n briodol yw jeli—

- (a) siwgr a sudd un neu ragor o fathau o ffrwyth;
- (b) siwgr ac echdynnyn dyfrllyd un neu ragor o fathau o ffrwyth; neu
- (c) siwgr a sudd ffrwythau un neu ragor o fathau o ffrwyth ac echdynnyn dyfrllyd un neu ragor o fathau o ffrwyth.

17. Er gwaethaf is-baragraffau (a), (b) ac (c) o baragraff 16, caniateir i felysydd a ganiateir gael ei ddefnyddio wrth weithgynhyrchu jeli naill ai'n gyfan gwbl neu'n rhannol yn lle siwgr.

18. Rhaid i swm y sudd ffrwythau, neu'r echdynnyn dyfrllyd ffrwythau, neu'r ddau, a ddefnyddir i weithgynhyrchu pob 1,000 gram o'r cynnyrch gorffenedig beidio â bod yn llai na'r canlynol—

- (a) 250 gram yn achos unrhyw un neu ragor o'r canlynol—
 - (i) cyrains cochion;
 - (ii) criafol;
 - (iii) aeron helyg y môr;

PART 4

Jelly

16. Jelly is an appropriately gelled mixture of—

- (a) sugar and juice of one or more kinds of fruit;
- (b) sugar and aqueous extract of one or more kinds of fruit; or
- (c) sugar and fruit juice of one or more kinds of fruit and aqueous extract of one or more kinds of fruit.

17. Notwithstanding sub-paragraphs (a), (b) and (c) of paragraph 16, a permitted sweetener may be used in the manufacture of jelly either wholly or partially as a replacement for sugar.

18. The quantity of fruit juice, or aqueous extract of fruit, or both, used for the manufacture of every 1,000 grams of the finished product must not be less than—

- (a) 250 grams in the case of any of the following—
 - (i) redcurrants;
 - (ii) rowanberries;
 - (iii) sea buckthorns;

- (iv) cyrains duon;
- (v) egroes;
- (vi) cwins;
- (b) 150 gram yn achos sinsir;
- (c) 160 gram yn achos afalau cashiw;
- (d) 60 gram yn achos ffrwyth y dioddefaint; ac
- (e) 350 gram yn achos unrhyw ffrwyth arall.

19. Pan ddefnyddir echdynnyn dyfrllyd ffrwythau wrth weithgynhyrchu'r cynnych, rhaid i'r symiau a bennir ym mharagraff 18 gael eu cyfrifo ar ôl tynnu pwysau'r dŵr a ddefnyddiwyd wrth baratoi'r echdynion dyfrllyd.

20. Yn ogystal â'r cynhwysion a grybwyllir ym mharagraffau 16 a 17, caniateir i'r cynnyrch gynnwys unrhyw un neu ragor o'r canlynol—

- (a) cynhwysyn ychwanegol a awdurdodwyd, sydd, pan geir cyfyngiadau yn Atodlen 2 ynglŷn â'i ddefnyddio, yn cael ei ddefnyddio fel y'i pennir yn Atodlen 2;
- (b) sudd ffrwythau sitrws, mewn cynnyrch a geir o fathau eraill o ffrwyth;
- (c) sudd betys coch, mewn cynnyrch a weithgynhyrchir o un neu ragor o'r mathau a ganlyn o ffrwyth—
 - (i) mefus;
 - (ii) mafon;
 - (iii) gwsberins;
 - (iv) cyrains cochion;
 - (v) eirin;
- (d) pilion sitrws;
- (e) dail *Pelargonium odoratissimum*, mewn cynnyrch a wneir o gwins.

21. Rhaid i unrhyw ddeunyddiau crai a ddefnyddir i weithgynhyrchu'r cynnyrch yn unol â'r Rhan hon ac a grybwyllir yn Atodlen 3 fod heb eu trin ac eithrio drwy ddefnyddio triniaeth a awdurdodwyd.

22. Rhaid bod gan y cynnyrch gynnwys deunydd sych toddadwy o 60% neu ragor fel y'i pennir gan refractomedr ar 20°C ac eithrio—

- (a) cynnyrch lle mae siwgr wedi ei ddisodli'n gyfan gwbl neu'n rhannol gan felysydd a ganiateir; a
- (b) cynnyrch y gwneir honiad yn ei gylch ei fod â llai o siwgr yn unol â'r amodau a nodir yn Rheoliad (EC) Rhif 1924/2006.

- (iv) blackcurrants;
- (v) rosehips;
- (vi) quinces;
- (b) 150 grams in the case of ginger;
- (c) 160 grams in the case of cashew apples;
- (d) 60 grams in the case of passion fruit; and
- (e) 350 grams in the case of any other fruit.

19. Where aqueous extract of fruit is used in the manufacture of the product, the quantities specified in paragraph 18 must be calculated after deduction of the weight of water used in preparing the aqueous extracts.

20. As well as the ingredients mentioned in paragraphs 16 and 17, the product may contain any of the following—

- (a) an authorised additional ingredient, which, where there are restrictions in Schedule 2 relating to its use, is used as specified in Schedule 2;
- (b) citrus fruit juice, in a product obtained from other kinds of fruit;
- (c) red beetroot juice, in a product manufactured from one or more of the following fruits—
 - (i) strawberries;
 - (ii) raspberries;
 - (iii) gooseberries;
 - (iv) redcurrants;
 - (v) plums;
- (d) citrus peel;
- (e) leaves of *Pelargonium odoratissimum*, in a product made from quince.

21. Any raw materials used to manufacture the product in accordance with this Part that are mentioned in Schedule 3 must not have been treated except using an authorised treatment.

22. The product must have a soluble dry matter content of 60% or more as determined by refractometer at 20°C except for—

- (a) a product in respect of which sugar has been wholly or partially replaced by a permitted sweetener; and
- (b) a product in respect of which a reduced sugar claim is made in accordance with the conditions laid down in Regulation (EC) No 1924/2006.

RHAN 5

Jeli ecstra

23. Cymysgedd o'r canlynol sydd wedi ei gelio'n briodol yw jeli ecstra—

- (a) siwgr a sudd ffrwythau;
- (b) siwgr ac echdynnyn dyfrllyd ffrwythau; neu
- (c) siwgr a sudd ffrwythau ac echdynnyn dyfrllyd ffrwythau.

24. Er gwaethaf is-baragraffau (a), (b) ac (c) o baragraff 23, caniateir i felysidd a ganiateir gael ei ddefnyddio wrth weithgynhyrchu jeli ecstra naill ai'n gyfan gwbl neu'n rhannol yn lle siwgr.

25. Rhaid peidio â chymysgu'r ffrwythau a ganlyn â ffrwythau eraill wrth weithgynhyrchu'r cynnyrch —

- (a) afalau;
- (b) gellyg;
- (c) eirin careglynol;
- (d) melonau;
- (e) melonau dŵr;
- (f) grawnwin;
- (g) pwmpenni;
- (h) cucumerau;
- (i) tomatos.

26. Rhaid i swm y sudd ffrwythau, neu'r echdynnyn dyfrllyd ffrwythau, neu'r ddau, a ddefnyddir i weithgynhyrchu pob 1,000 gram o'r cynnyrch gorffenedig beidio â bod yn llai na'r canlynol—

- (a) 350 gram yn achos unrhyw un neu ragor o'r canlynol—
 - (i) cyrains cochion;
 - (ii) criafol;
 - (iii) aeron helyg y môr;
 - (iv) cyrains duon;
 - (v) egroes;
 - (vi) cwins;
- (b) 250 gram yn achos sinsir;
- (c) 230 gram yn achos afalau cashiw;
- (d) 80 gram yn achos ffrwyth y dioddefaint; ac
- (e) 450 gram yn achos unrhyw ffrwyth arall.

27. Pan ddefnyddir echdynnyn dyfrllyd ffrwythau wrth weithgynhyrchu'r cynnyrch, rhaid i'r symiau yn is-baragraffau (a) i (e) o baragraff 26 gael eu cyfrifo ar ôl tynnu pwysau'r dŵr a ddefnyddiwyd wrth baratoi'r echdynnyn dyfrllyd.

PART 5

Extra jelly

23. Extra jelly is an appropriately gelled mixture of—

- (a) sugar and fruit juice;
- (b) sugar and aqueous extract of fruit; or
- (c) sugar and both fruit juice and aqueous extract of fruit.

24. Notwithstanding sub-paragraphs (a), (b) and (c) of paragraph 23, a permitted sweetener may be used in the manufacture of extra jelly either wholly or partially as a replacement for sugar.

25. The following fruits must not be mixed with any other fruits in the manufacture of the product—

- (a) apples;
- (b) pears;
- (c) clingstone plums;
- (d) melons;
- (e) watermelons;
- (f) grapes;
- (g) pumpkins;
- (h) cucumbers;
- (i) tomatoes.

26. The quantity of fruit juice, or aqueous extract of fruit, or both, used for the manufacture of every 1,000 grams of the finished product must not be less than—

- (a) 350 grams in the case of any of the following—
 - (i) redcurrants;
 - (ii) rowanberries;
 - (iii) sea buckthorns;
 - (iv) blackcurrants;
 - (v) rosehips;
 - (vi) quinces;
- (b) 250 grams in the case of ginger;
- (c) 230 grams in the case of cashew apples;
- (d) 80 grams in the case of passion fruit; and
- (e) 450 grams in the case of any other fruit.

27. Where aqueous extract of fruit is used in the manufacture of the product, the quantities in sub-paragraphs (a) to (e) of paragraph 26 must be calculated after the deduction of the weight of water used in preparing the aqueous extract.

28. Yn ogystal â'r cynhwysion a grybwyllir ym mharagraffau 23 a 24, caniateir i'r cynnyrch gynnwys unrhyw un neu ragor o'r canlynol—

- (a) cynhwysyn ychwanegol a awdurdodwyd, sydd, pan geir cyfyngiadau yn Atodlen 2 ynglŷn â'i ddefnyddio, yn cael ei ddefnyddio fel y'i pennir yn Atodlen 2;
- (b) sudd ffrwythau sitrws, mewn cynnyrch a geir o fathau eraill o ffrwyth;
- (c) pilion sitrws;
- (d) dail *Pelargonium odoratissimum*, mewn cynnyrch a wneir o gwins.

29. Rhaid i unrhyw ddeunyddiau crai a ddefnyddir i weithgynhyrchu'r cynnyrch yn unol â'r Rhan hon ac a grybwyllir yn Atodlen 3 fod heb eu trin ac eithrio drwy ddefnyddio triniaeth a awdurdodwyd.

30. Rhaid bod gan y cynnyrch gynnwys deunydd sych toddadwy o 60% neu ragor fel y'i pennir gan refractometr ar 20°C ac eithrio—

- (a) cynnyrch lle mae siwgr wedi ei ddisodli'n gyfan gwbl neu'n rhannol gan felysydd a ganiateir; a
- (b) cynnyrch y gwneir honiad yn ei gylch ei fod â llai o siwgr yn unol â'r amodau a nodir yn Rheoliad (EC) Rhif 1924/2006.

RHAN 6

Marmalêd

31. Cymysgedd o'r canlynol, y daethpwyd ag ef i ddwyster geliedig addas, yw marmalêd—

- (a) dŵr;
- (b) siwgr; ac
- (c) mwydion ffrwythau, piwrfi ffrwythau, sudd ffrwythau, pilion ffrwythau neu echdynnyn dyfrllyd ffrwythau, neu unrhyw gyfuniad o'r rhain, a phob un o'r rheiny wedi ei gael o ffrwythau sitrws.

32. Er gwaethaf paragraff 31(b), caniateir i felysydd a ganiateir gael ei ddefnyddio wrth weithgynhyrchu marmalêd naill ai'n gyfan gwbl neu'n rhannol yn lle siwgr.

33. Rhaid i swm y ffrwythau sitrws a ddefnyddir i weithgynhyrchu pob 1,000 gram o'r cynnyrch gorffenedig beidio â bod yn llai na 200 gram, y mae'n rhaid cael nid llai na 75 gram ohono o'r endocarp.

34. Yn ogystal â'r cynhwysion a grybwyllir ym mharagraffau 31 a 32, caniateir i'r cynnyrch gynnwys unrhyw un neu ragor o'r canlynol—

28. As well as the ingredients mentioned in paragraphs 23 and 24, the product may contain any of the following—

- (a) an authorised additional ingredient, which, where there are restrictions in Schedule 2 relating to its use, is used as specified in Schedule 2;
- (b) citrus fruit juice, in a product obtained from other kinds of fruit;
- (c) citrus peel;
- (d) leaves of *Pelargonium odoratissimum*, in a product made from quince.

29. Any raw materials used to manufacture the product in accordance with this Part that are mentioned in Schedule 3 must not have been treated except using an authorised treatment.

30. The product must have a soluble dry matter content of 60% or more as determined by refractometer at 20°C except for—

- (a) a product in respect of which sugar has been wholly or partially replaced by a permitted sweetener; and
- (b) a product in respect of which a reduced sugar claim is made in accordance with the conditions laid down in Regulation (EC) No 1924/2006.

PART 6

Marmalade

31. Marmalade is a mixture, brought to a suitable gelled consistency, of—

- (a) water;
- (b) sugar; and
- (c) fruit pulp, fruit purée, fruit juice, fruit peel or aqueous extract of fruit, or any combination thereof, in every case obtained from citrus fruit.

32. Notwithstanding paragraph 31(b), a permitted sweetener may be used in the manufacture of marmalade either wholly or partially as a replacement for sugar.

33. The quantity of citrus fruit used for the manufacture of every 1,000 grams of the finished product must not be less than 200 grams, of which not less than 75 grams must be obtained from the endocarp.

34. As well as the ingredients mentioned in paragraphs 31 and 32, the product may contain any of the following—

- (a) cynhwysyn ychwanegol a awdurdodwyd, sydd, pan geir cyfyngiadau yn Atodlen 2 ynglŷn â'i ddefnyddio, yn cael ei ddefnyddio fel y'i pennir yn Atodlen 2;
- (b) olewau naws ffrwythau sitrws.

35. Rhaid i unrhyw ddeunyddiau crai a ddefnyddir i weithgynhyrchu'r cynnyrch yn unol â'r Rhan hon ac a grybwyllir yn Atodlen 3 fod heb eu trin ac eithrio drwy ddefnyddio triniaeth a awdurdodwyd.

36. Rhaid bod gan y cynnyrch gynnwys deunydd sych toddadwy o 60% neu ragor fel y'i pennir gan refractometr ar 20°C ac eithrio—

- (a) cynnyrch lle mae siwgr wedi ei ddisodli'n gyfan gwbl neu'n rhannol gan felysydd a ganiateir; a
- (b) cynnyrch y gwneir honiad yn ei gylch ei fod â llai o siwgr yn unol â'r amodau a nodir yn Rheoliad (EC) Rhif 1924/2006.

RHAN 7

Marmalêd jeli

37. Mae marmalêd jeli'n cydymffurfio â'r holl ofynion ynglŷn â marmalêd yn Rhan 6 ond nid yw'n cynnwys mater annhoddadwy ac eithrio y caniateir iddo gynnwys symiau bach o bilion wedi eu sleisio'n fân.

RHAN 8

Piwrî castan a felyswyd

38. Cymysgedd o ddŵr, siwgr a chastanau a wnaed yn biwrî, y daethpwyd ag ef i ddwyter addas, yw piwrî castan a felyswyd.

39. Er gwaethaf paragraff 38, caniateir i felysydd a ganiateir gael ei ddefnyddio wrth weithgynhyrchu piwrî castan a felyswyd naill ai'n gyfan gwbl neu'n rhannol yn lle siwgr.

40. Rhaid defnyddio nid llai na 380 gram o gastan a wnaed yn biwrî i weithgynhyrchu pob 1,000 gram o'r cynnyrch gorffenedig.

41. Yn ogystal â'r cynhwysion a grybwyllir ym mharagraffau 38 a 39, caniateir i'r cynnyrch gynnwys cynhwysyn ychwanegol a awdurdodwyd, ar yr amod ei fod, pan geir cyfyngiadau yn Atodlen 2 ynglŷn â defnyddio'r cynhwysyn ychwanegol hwnnw, yn cael ei ddefnyddio fel y'i pennir yn Atodlen 2.

- (a) an authorised additional ingredient, which, where there are restrictions in Schedule 2 relating to its use, is used as specified in Schedule 2;
- (b) essential oils of citrus fruits.

35. Any raw materials used to manufacture the product in accordance with this Part that are mentioned in Schedule 3 must not have been treated except using an authorised treatment.

36. The product must have a soluble dry matter content of 60% or more as determined by refractometer at 20°C except for—

- (a) a product in respect of which sugar has been wholly or partially replaced by a permitted sweetener; and
- (b) a product in respect of which a reduced sugar claim is made in accordance with the conditions laid down in Regulation (EC) No 1924/2006.

PART 7

Jelly marmalade

37. Jelly marmalade complies with all of the requirements for marmalade in Part 6 but it contains no insoluble matter except that it may contain small quantities of finely sliced peel.

PART 8

Sweetened chestnut purée

38. Sweetened chestnut purée is a mixture, brought to a suitable consistency, of water, sugar and puréed chestnuts.

39. Notwithstanding paragraph 38, a permitted sweetener may be used in the manufacture of sweetened chestnut purée either wholly or partially as a replacement for sugar.

40. Not less than 380 grams of puréed chestnuts must be used for the manufacture of every 1,000 grams of the finished product.

41. As well as the ingredients mentioned in paragraphs 38 and 39, the product may contain an authorised additional ingredient provided that, where there are restrictions in Schedule 2 relating to the use of that additional ingredient, it is used as specified in Schedule 2.

42. Rhaid i unrhyw ddeunyddiau crai a ddefnyddir i weithgynhyrchu'r cynnyrch yn unol â'r Rhan hon ac a grybwyllir yn Atodlen 3 fod heb eu trin ac eithrio drwy ddefnyddio triniaeth a awdurdodwyd.

43. Rhaid bod gan y cynnyrch gynnwys deunydd sych toddadwy o 60% neu ragor fel y'i pennir gan refractomedr ar 20°C ac eithrio—

- (a) cynnyrch lle mae siwgr wedi ei ddisodli'n gyfan gwbl neu'n rhannol gan felysydd a ganiateir; a
- (b) cynnyrch y gwneir honiad yn ei gylch ei fod â llai o siwgr yn unol â'r amodau a nodir yn Rheoliad (EC) Rhif 1924/2006.

44. Yn y Rhan hon ystyr "castan" ("*chestnuts*") yw ffrwyth y gastanwydden (*Castanea sativa*).

42. Any raw materials used to manufacture the product in accordance with this Part that are mentioned in Schedule 3 must not have been treated except using an authorised treatment.

43. The product must have a soluble dry matter content of 60% or more as determined by refractometer at 20°C except for—

- (a) a product in respect of which sugar has been wholly or partially replaced by a permitted sweetener; and
- (b) a product in respect of which a reduced sugar claim is made in accordance with the conditions laid down in Regulation (EC) No 1924/2006.

44. In this Part "chestnuts" ("*castan*") means the fruit of the sweet chestnut tree (*Castanea sativa*).

RHAN 9

Ceuled "X"

45. Emylsiad o'r canlynol yw ceuled "X"—

- (a) braster neu olew bwytdadwy (neu'r ddau);
- (b) siwgr;
- (c) ŵy cyfan neu felynwyr (neu'r ddau); a
- (d) ffrwythau, mwydion ffrwythau, piwrî ffrwythau, sudd ffrwythau, echdynnyn dyfrllyd ffrwythau neu olewau naws ffrwythau neu unrhyw gyfuniad o'r rhain.

46. Er gwaethaf paragraff 45(b), caniateir i felysydd a ganiateir gael ei ddefnyddio mewn ceuled "X" naill ai'n gyfan gwbl neu'n rhannol yn lle siwgr.

47. Heblaw'r cynhwysion a bennir ym mharagraff 45(d), ni chaniateir defnyddio unrhyw ddeunydd cyflasu mewn ceuled "X" i roi blas neu arogl (neu flas ac arogl) ffrwyth.

48. Yn ogystal â'r cynhwysion a grybwyllir ym mharagraffau 45 a 46, yn ddarostyngedig i baragraff 47, caniateir i'r cynnyrch gynnwys unrhyw gynhwysion bwytdadwy eraill.

49. Rhaid i swm y braster neu'r olew (neu'r ddau) a ddefnyddir am bob 1,000 gram o'r cynnyrch gorffenedig beidio â bod yn llai na 40 gram.

50. Rhaid defnyddio nid llai na 6.5 gram o solidau melynwy (p'un ai'n deillio o gynhwysyn wyau cyfan, melynwy neu'r ddau) am bob 1,000 gram o'r cynnyrch gorffenedig.

PART 9

"X" curd

45. "X" curd is an emulsion of—

- (a) edible fat or oil (or both);
- (b) sugar;
- (c) whole egg or egg yolk (or both); and
- (d) fruit, fruit pulp, fruit purée, fruit juice, aqueous extract of fruit or essential oils of fruit or any combination of them.

46. Notwithstanding paragraph 45(b), a permitted sweetener may be used in "X" curd either wholly or partially as a replacement for sugar.

47. Apart from the ingredients specified in paragraph 45(d) no other flavouring material may be used in "X" curd to impart the taste or odour (or both the taste and odour) of a fruit.

48. As well as the ingredients mentioned in paragraphs 45 and 46, the product may, subject to paragraph 47, contain any other edible ingredients.

49. The quantity of fat or oil (or both) used for every 1,000 grams of the finished product must not be less than 40 grams.

50. Not less than 6.5 grams of egg yolk solids (whether derived from a whole egg ingredient, an egg yolk or both) must be used for every 1,000 grams of the finished product.

51. Rhaid i swm y ffrwythau, y mwydion ffrwythau, y piwri ffrwythau, y sudd ffrwythau, yr echdynnyn dyfrllyd ffrwythau a'r olew naws ffrwythau fod yn ddigon i nodweddu'r cynnyrch gorffenedig.

52. Rhaid bod gan y cynnyrch gynnwys deunydd sych toddadwy o 65% neu ragor fel y'i pennir gan refractometr ar 20°C ac eithrio—

- (a) cynnyrch lle mae siwgr wedi ei ddisodli'n gyfan gwbl neu'n rhannol gan felysydd a ganiateir; a
- (b) cynnyrch y gwneir honiad yn ei gylch ei fod â llai o siwgr yn unol â'r amodau a nodir yn Rheoliad (EC) Rhif 1924/2006.

53. Mae'r Rhan hon i gael ei darllen fel pe bai "X" wedi ei disodli gan—

- (a) enw math neu fathau penodol o ffrwyth yn achos cynnyrch y mae'r cynhwysion a ddefnyddiwyd wrth ei baratoi yn unol â pharagraff 45(d) yn dod o'r math neu'r mathau hynny o ffrwyth yn unig;
- (b) y geiriau "ffrwythau cymysg" yn achos cynnyrch y mae'r cynhwysion a ddefnyddiwyd wrth ei baratoi yn unol â pharagraff 45(d) yn dod o fwy nag un math o ffrwyth; neu
- (c) y gair "ffrwyth" wedi ei ragflaenu gan rif yn achos cynnyrch y mae'r cynhwysion a ddefnyddiwyd wrth ei baratoi yn unol â pharagraff 45(d) yn dod o'r nifer hwnnw o fathau o ffrwyth.

RHAN 10

Ceuled lemon

54. Mae ceuled lemon ("*lemon cheese*") yn cydymffurfio â'r holl ofynion ynglŷn â cheuled "X" ("*X curd*") yn Rhan 9 sy'n briodol ar gyfer ceuled lemon ("*lemon curd*").

RHAN 11

Ceuled blas "Y"

55. Emylsiad o'r canlynol yw ceuled blas "Y"—

- (a) braster neu olew bwytdadwy (neu'r ddau);
- (b) siwgr;
- (c) ŵy cyfan neu felynwy (neu'r ddau); a
- (d) deunydd cyflasu a ychwanegwyd er mwyn rhoi blas neu aroglau (neu flas ac aroglau) ffrwyth.

51. The quantity of fruit, fruit pulp, fruit purée, fruit juice, aqueous extract of fruit and essential oil of fruit used must be sufficient to characterise the finished product.

52. The product must have a soluble dry matter content of 65% or more as determined by refractometer at 20°C except for—

- (a) a product in respect of which sugar has been wholly or partially replaced by a permitted sweetener; and
- (b) a product in respect of which a reduced sugar claim is made in accordance with the conditions laid down in Regulation (EC) No 1924/2006.

53. This Part is to be read as if for "X" there were substituted—

- (a) the name of a particular kind or kinds of fruit in the case of a product in which the ingredients used in its preparation in accordance with paragraph 45(d) only come from that kind or kinds of fruit;
- (b) the words "mixed fruit" in the case of a product in which the ingredients used in its preparation in accordance with paragraph 45(d) come from more than one kind of fruit; or
- (c) the word "fruit" preceded by a number in the case of a product where the ingredients used in its preparation in accordance with paragraph 45(d) come from that number of kinds of fruit.

PART 10

Lemon cheese

54. Lemon cheese complies with all the requirements for "X" curd in Part 9 appropriate for lemon curd.

PART 11

"Y" flavour curd

55. "Y" flavour curd is an emulsion of—

- (a) edible fat or oil (or both);
- (b) sugar;
- (c) whole egg or egg yolk (or both); and
- (d) flavouring material added in order to impart the taste or odour (or both the taste and odour) of a fruit.

56. Er gwaethaf paragraff 55(b), caniateir i felysydd a ganiateir gael ei ddefnyddio wrth weithgynhyrchu ceuled blas “Y” naill ai’n gyfan gwbl neu’n rhannol yn lle siwgr.

57. Yn ogystal â’r cynhwysion a grybwyllir ym mharagraffau 55 a 56, caniateir i’r cynnyrch gynnwys unrhyw gynhwysion bwytadwy eraill.

58. Rhaid i swm y braster neu’r olew (neu’r ddau) a ddefnyddir am bob 1,000 gram o’r cynnyrch gorffenedig beidio â bod yn llai na 40 gram.

59. Rhaid defnyddio nid llai na 6.5 gram o solidau melynwy (p’un ai’n deillio o gynhwysyn wyau cyfan, melynwy neu’r ddau) am bob 1,000 gram o’r cynnyrch gorffenedig.

60. Rhaid i swm y deunydd cyflasu a ddefnyddir fod yn ddigon i nodweddu’r cynnyrch gorffenedig.

61. Rhaid bod gan y cynnyrch gynnwys deunydd sych toddadwy o 65% neu ragor fel y’i pennir gan refractomedr ar 20°C ac eithrio—

- (a) cynnyrch lle mae siwgr wedi ei ddisodli’n gyfan gwbl neu’n rhannol gan felysydd a ganiateir; a
- (b) cynnyrch y gwneir honiad yn ei gylch ei fod â llai o siwgr yn unol â’r amodau a nodir yn Rheoliad (EC) Rhif 1924/2006.

62. Mae’r Rhan hon i gael ei darllen fel pe bai “Y” wedi ei disodli gan—

- (a) enw math neu fathau penodol o ffrwyth yn achos cynnyrch y mae’r deunydd cyflasu a ddefnyddiwyd wrth ei baratoi yn unol â pharagraff 55(d) wedi ei ychwanegu i roi blas neu arogl (neu flas ac arogl) y math neu’r mathau hynny o ffrwyth; neu
- (b) y geiriau “ffrwythau cymysg” yn achos cynnyrch y mae’r deunydd cyflasu a ddefnyddiwyd wrth ei baratoi yn unol â pharagraff 55(d) wedi ei ychwanegu i roi blas neu arogl (neu flas ac arogl) mwy nag un math o ffrwyth.

RHAN 12

Briwfwyd

63. Cymysgedd o gyfryngau melysu, ffrwythau gwinwydd, pilion sitrws, siwet neu fraster cyfatebol a finegr neu asid asetig, gyda chynhwysion bwytadwy eraill neu hebddynt, yw briwfwyd.

64. Er gwaethaf paragraff 63, caniateir i felysydd a ganiateir gael ei ddefnyddio wrth weithgynhyrchu

56. Notwithstanding paragraph 55(b), a permitted sweetener may be used in the manufacture of “Y” flavour curd either wholly or partially as a replacement for sugar.

57. As well as the ingredients mentioned in paragraphs 55 and 56, the product may contain any other edible ingredients.

58. The quantity of fat or oil (or both) used for every 1,000 grams of the finished product must not be less than 40 grams.

59. Not less than 6.5 grams of egg yolk solids (whether derived from a whole egg ingredient, an egg yolk or both) must be used for every 1,000 grams of the finished product.

60. The quantity of flavouring material used must be sufficient to characterise the finished product.

61. The product must have a soluble dry matter content of 65% or more as determined by refractometer at 20°C except for—

- (a) a product in respect of which sugar has been wholly or partially replaced by a permitted sweetener; and
- (b) a product in respect of which a reduced sugar claim is made in accordance with the conditions laid down in Regulation (EC) No 1924/2006.

62. This Part is to be read as if for “Y” there were substituted—

- (a) the name of a particular kind or kinds of fruit in the case of a product in which the flavouring material used in its preparation in accordance with paragraph 55(d) has been added to impart the taste or odour (or both the taste and odour) of that kind or kinds of fruit; or
- (b) the words “mixed fruit” in the case of a product in which the flavouring material used in its preparation in accordance with paragraph 55(d) has been added to impart the taste or odour (or both the taste and odour) of more than one kind of fruit.

PART 12

Mincemeat

63. Mincemeat is a mixture of sweetening agents, vine fruits, citrus peel, suet or equivalent fat and vinegar or acetic acid, with or without other edible ingredients.

64. Notwithstanding paragraph 63, a permitted sweetener may be used in the manufacture of mincemeat

briwfywd naill ai'n gyfan gwbl neu'n rhannol yn lle'r cyfryngau melysu.

65. Rhaid defnyddio nid llai na 300 gram o ffrwythau gwinwydd a phillion sitrws am bob 1,000 gram o'r cynnyrch gorffenedig, y mae'n rhaid i 200 gram o leiaf ohono fod yn ffrwythau gwinwydd.

66. Rhaid defnyddio nid llai na 25 gram o siwet neu fraster cyfatebol am bob 1,000 gram o'r cynnyrch gorffenedig.

67. Rhaid bod gan y cynnyrch gynnwys deunydd sych toddadwy o 65% neu ragor fel y'i pennir gan refractometr ar 20°C ac eithrio—

- (a) cynnyrch lle mae cyfryngau melysu wedi eu disodli'n gyfan gwbl neu'n rhannol gan felysydd a ganiateir; a
- (b) cynnyrch y gwneir honiad yn ei gylch ei fod â llai o siwgr yn unol â'r amodau a nodir yn Rheoliad (EC) Rhif 1924/2006.

68. Yn y Rhan hon—

ystyr “cyfryngau melysu” (“*sweetening agents*”) yw—

- (a) unrhyw gynnyrch siwgr a ddiffinnir yn yr Atodlen i Gyfarwyddeb 2001/111/EC;
- (b) siwgr brown;
- (c) triogl cansen;
- (d) mêl;

ystyr “ffrwythau gwinwydd” (“*vine fruits*”) yw cyrains, mysgatelau, resins neu syltanas neu gymysgedd o unrhyw gyfuniad o'r ffrwythau hynny.

RHAN 13

Dehongli Atodlen 1

69. Yn yr Atodlen hon ystyr “melysydd a ganiateir” (“*permitted sweetener*”) yw unrhyw felysydd i'r graddau y mae ei ddefnyddio mewn cynnyrch a reoleiddir wedi ei ganiatáu gan Reoliad (EC) Rhif 1333/2008.

70. Yn achos cynnyrch a reoleiddir sydd wedi ei restru yn Rhan 1 o'r tabl yn Rhan 1 o'r Atodlen hon ac a baratowyd o gymysgedd o wahanol fathau o ffrwyth, mae unrhyw gyfeiriad yn y Rheoliadau hyn at yr isafswm o ffrwyth i'w ddarllen fel pe bai'r isafswm a bennir ar gyfer y mathau perthnasol o ffrwythau wedi ei leihau yn gymesur â symiau cymharol y mathau o ffrwythau a ddefnyddiwyd i weithgynhyrchu'r cynnyrch.

either wholly or partially as a replacement for the sweetening agents.

65. Not less than 300 grams of vine fruits and citrus peel must be used for every 1,000 grams of the finished product, of which not less than 200 grams must be vine fruits.

66. Not less than 25 grams of suet or equivalent fat must be used for every 1,000 grams of the finished product.

67. The product must have a soluble dry matter content of 65% or more as determined by refractometer at 20°C except for—

- (a) a product in respect of which sweetening agents have been wholly or partially replaced by a permitted sweetener; and
- (b) a product in respect of which a reduced sugar claim is made in accordance with the conditions laid down in Regulation (EC) No 1924/2006.

68. In this Part—

“sweetening agents” (“*cyfryngau melysu*”) means—

- (a) any sugar product defined in the Annex to Directive 2001/111/EC;
- (b) brown sugar;
- (c) cane molasses;
- (d) honey;

“vine fruits” (“*ffrwythau gwinwydd*”) means currants, muscatels, raisins or sultanas or a mixture of any combination of those fruits.

PART 13

Interpretation of Schedule 1

69. In this Schedule “permitted sweetener” (“*melysydd a ganiateir*”) means any sweetener in so far as its use is permitted in a regulated product by Regulation (EC) No 1333/2008.

70. In the case of a regulated product that is listed in Part 1 of the table in Part 1 of this Schedule prepared from a mixture of different kinds of fruit, any reference in these Regulations to a minimum quantity of fruit is to be read as if the minimum quantity specified for the relevant kinds of fruit were reduced in proportion to the relative quantities of the kinds of fruit used to manufacture the product.

ATODLEN 2 Rheoliad 2(1)

Cynhwysion ychwanegol a awdurdodwyd ar gyfer cynhyrchion a reoleiddir sydd wedi eu rhestru yn Rhan 1 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1

1. Caniateir i'r cynhwysion ychwanegol a ganlyn gael eu defnyddio wrth weithgynhyrchu cynnyrch a reoleiddir sydd wedi ei restru yn Rhan 1 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1—

- (a) hylif pectin;
- (b) gwirodydd, gwin a gwin liqueur, cnau, perlysiâu sawrus, sbeisys, fanila ac echdynion fanila;
- (c) fanilin;
- (d) unrhyw sylwedd a ganiateir yn unol â Rheoliad (EC) Rhif 1333/2008.

2. Caniateir i'r cynhwysion ychwanegol a ganlyn gael eu defnyddio wrth weithgynhyrchu cynnyrch a reoleiddir sydd wedi ei restru yn Rhan 1 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1 i'r graddau a nodir isod—

- (a) mêl, i ddisodli siwgr yn gyfan gwbl neu'n rhannol;
- (b) olewau a brasterau bwytdwy fel cyfryngau gwrth-ewynnu.

ATODLEN 3 Rheoliad 2(1)

Triniaethau a awdurdodwyd ar gyfer cynhyrchion a reoleiddir sydd wedi eu rhestru yn Rhan 1 o'r tabl yn Rhan 1 o Atodlen 1

1. Caniateir i ffrwythau, mwydion ffrwythau, piwrî ffrwythau ac echdynion dyfrllyd ffrwythau gael—

- (a) eu twymo, eu hoeri neu eu rhewi;
- (b) eu sychrewi; neu
- (c) eu dwysáu, i'r graddau ei bod yn dechnegol bosibl.

2. Ac eithrio pan y'u defnyddir i weithgynhyrchu jam ecstra neu jeli ecstra, caniateir i ffrwythau, mwydion ffrwythau, piwrî ffrwythau ac echdynion dyfrllyd ffrwythau gael eu trin drwy ddefnyddio sylffwr deuocsid (E 220) neu ei halwynau (E 221, E 222, E 223, E 224, E 226 ac E 227) yn gymorth i weithgynhyrchu, ar yr amod nad yw'r cynnwys sylffwr deuocsid yn uwch na'r uchafswm cynnwys sylffwr deuocsid a bennwyd yn Rheoliad (EC) Rhif 1333/2008.

SCHEDULE 2 Regulation 2(1)

Authorised additional ingredients for regulated products that are listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1

1. The following additional ingredients may be used in the manufacture of a regulated product that is listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1—

- (a) liquid pectin;
- (b) spirits, wine and liqueur wine, nuts, aromatic herbs, spices, vanilla and vanilla extracts;
- (c) vanillin;
- (d) any substance permitted pursuant to Regulation (EC) No 1333/2008.

2. The following additional ingredients may be used in the manufacture of a regulated product that is listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1 to the extent stated below—

- (a) honey, as a total or partial substitute for sugar;
- (b) edible oils and fats as anti-foaming agents.

SCHEDULE 3 Regulation 2(1)

Authorised treatments for regulated products that are listed in Part 1 of the table in Part 1 of Schedule 1

1. Fruit, fruit pulp, fruit purée and aqueous extracts of fruit may be—

- (a) heated, chilled or frozen;
- (b) freeze-dried; or
- (c) concentrated, to the extent that is technically possible.

2. Except when used for the manufacture of extra jam or extra jelly, fruit, fruit pulp, fruit purée and aqueous extracts of fruit may be treated using sulphur dioxide (E 220) or its salts (E 221, E 222, E 223, E 224, E 226 and E 227) as an aid to manufacture, provided that the maximum sulphur dioxide content laid down in Regulation (EC) No 1333/2008 is not exceeded.

3. Heblaw cael eu sychrewi, caniateir i fricyll ac eirin a ddefnyddir wrth weithgynhyrchu jam gael eu trin ag unrhyw broses sychu arall hefyd.

4. Caniateir i bilion sitrws gael eu preserfio mewn heli.

ATODLEN 4 Rheoliad 2(3)

Cyfeiriadau newidiadwy

Dyma offerynnau'r UE y cyfeirir atynt yn rheoliad 2(3)—

- (a) Cyfarwyddeb 2001/111/EC;
- (b) Cyfarwyddeb 2001/113/EC;
- (c) Rheoliad (EC) Rhif 1924/2006;
- (d) Rheoliad (EC) Rhif 1333/2008;
- (e) Rheoliad (EU) Rhif 1169/2011.

ATODLEN 5 Rheoliad 10

Cymhwysu ac addasu darpariaethau yn y Ddeddf

<i>Colofn 1</i> <i>Y ddarpariaeth yn y Ddeddf</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Addasiadau</i>
Adran 3 (rhagdybiaethau bod bwyd wedi ei fwriadu i'w fwyta gan bobl)	Yn is-adran (1), yn lle "this Act" rhodder "the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018".
Adran 10(1) a (2) (hysbysiadau gwella)	Yn lle is-adran (1) (hysbysiadau gwella) rhodder— “(1) If an authorised officer of an enforcement authority has reasonable grounds for believing that a person is failing to comply with any of regulations 4 to 8 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018, the authorised officer may, by a notice served on that person (in this Act referred to as an “improvement notice”)— (a) state the officer's grounds for believing that

3. Apart from being freeze-dried, apricots and plums used in the manufacture of jam may also be treated by any other drying process.

4. Citrus peel may be preserved in brine.

SCHEDULE 4 Regulation 2(3)

Ambulatory references

The EU instruments referred to in regulation 2(3) are—

- (a) Directive 2001/111/EC;
- (b) Directive 2001/113/EC;
- (c) Regulation (EC) No 1924/2006;
- (d) Regulation (EC) No 1333/2008;
- (e) Regulation (EU) No 1169/2011.

SCHEDULE 5 Regulation 10

Application and modifications of provisions of the Act

<i>Column 1</i> <i>Provision of the Act</i>	<i>Column 2</i> <i>Modifications</i>
Section 3 (presumptions that food intended for human consumption)	In subsection (1), for “this Act” substitute “the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018”.
Section 10(1) and (2) (improvement notices)	For subsection (1) (improvement notices) substitute— “(1) If an authorised officer of an enforcement authority has reasonable grounds for believing that a person is failing to comply with any of regulations 4 to 8 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018, the authorised officer may, by a notice served on that person (in this Act referred to as an “improvement notice”)— (a) state the officer's grounds for believing that

	<p>the person is failing to comply with the relevant regulation;</p> <p>(b) specify the matters which constitute the person's failure so to comply;</p> <p>(c) specify the measures which, in the officer's opinion, the person must take in order to secure compliance; and</p> <p>(d) require the person to take those measures, or measures that are at least equivalent to them, within such period (not being less than 14 days) as may be specified in the notice."</p>		<p>the person is failing to comply with the relevant regulation;</p> <p>(b) specify the matters which constitute the person's failure so to comply;</p> <p>(c) specify the measures which, in the officer's opinion, the person must take in order to secure compliance; and</p> <p>(d) require the person to take those measures, or measures that are at least equivalent to them, within such period (not being less than 14 days) as may be specified in the notice."</p>
Adran 20 (troseddau oherwydd bai person arall)	Yn lle "any of the preceding provisions of this Part" rhodder "section 10(2), as applied by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018".	Section 20 (offences due to fault of another person)	For "any of the preceding provisions of this Part" substitute "section 10(2), as applied by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018".
Adran 21(1) a (5) (amddiffyniad o ddiwydrwydd dyladwy)	Yn is-adran (1), yn lle "any of the preceding provisions of this Part" rhodder "section 10(2), as applied by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018".	Section 21(1) and (5) (defence of due diligence)	In subsection (1), for "any of the preceding provisions of this Part" substitute "section 10(2), as applied by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018".
Adran 30(8) (dadansoddi etc. samplau)	Yn lle "this Act" rhodder "the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018".	Section 30(8) (analysis etc. of samples)	For "this Act" substitute "the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018".

Adran 33 (rhwystro etc. swyddogion)	Ym mharagraff (a) hepgorer “under subsection (6) above”. Yn is-adran (1), yn lle “this Act” (ym mhob lle y mae’n digwydd) rhodder “the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018”.	Section 33 (obstruction etc. of officers)	In paragraph (a) omit “under subsection (6) above”. In subsection (1), for “this Act” (in each place where it occurs) substitute “the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018”.
Adran 35(1)(1) a (2)(2) (cosbi troseddau)	Yn is-adran (1), ar ôl “section 33(1) above”, mewnosoder “, as applied and modified by regulation 10 of, and Schedule 5 to, the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018,”. Ar ôl is-adran (1), mewnosoder— “(1A) A person guilty of an offence under section 10(2), as applied by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018, is liable, on summary conviction, to a fine.” Yn is-adran (2), yn lle “any other offence under this Act”, rhodder “an offence under section 33(2), as applied by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018,”.	Section 35(1)(1) and (2)(2) (punishment of offences)	In subsection (1), after “section 33(1) above”, insert “, as applied and modified by regulation 10 of, and Schedule 5 to, the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018,”. After subsection (1), insert— “(1A) A person guilty of an offence under section 10(2), as applied by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018, is liable, on summary conviction, to a fine.” In subsection (2), for “any other offence under this Act”, substitute “an offence under section 33(2), as applied by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018,”.
Adran 36 (troseddau cyrff corfforaethol)	Yn is-adran (1), yn lle “this Act” rhodder “section 10(2), as applied by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018,”.	Section 36 (offences by bodies corporate)	In subsection (1), for “this Act” substitute “section 10(2), as applied by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018,”.
Adran 36A(3) (troseddau gan bartneriaethau)	Yn lle “this Act” rhodder “section 10(2), as applied by regulation	Section 36A(3) (offences by Scottish partnerships)	For “this Act” substitute “section 10(2), as applied by regulation 10

-
- (1) Diwygir adran 35(1) gan baragraff 42 o Atodlen 26 i Ddeddf Cyfiawnder Troseddol 2003 (p. 44) o ddyddiad sydd i’w benodi ac fe’i diwygiwyd gan adran 85(1) o’r Ddeddf Cymorth Cyfreithiol, Dedfrydu a Chosbi Troseddwyd 2012 (p. 10).
- (2) Diwygiwyd adran 35(2) gan adran 85(1) o Ddeddf Cymorth Cyfreithiol, Dedfrydu a Chosbi Troseddwyd 2012 ac O.S. 2015/664.
- (3) Mewnosodwyd adran 36A gan baragraffau 7 ac 16 o Atodlen 5 i Ddeddf 1999.

-
- (1) Section 35(1) is amended by paragraph 42 of Schedule 26 to the Criminal Justice Act 2003 (c. 44) from a date to be appointed and was amended by section 85(1) of the Legal Aid, Sentencing and Punishment of Offenders Act 2012 (c. 10).
- (2) Section 35(2) was amended by section 85(1) of the Legal Aid, Sentencing and Punishment of Offenders Act 2012 and S.I. 2015/664.
- (3) Section 36A was inserted by paragraphs 7 and 16 of Schedule 5 to the 1999 Act.

Albanaidd)	10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018,”.	of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018,”.	
Adran 37(1) a (6) (apelau i lys ynadon)	<p>Yn lle is-adran (1) rhodder—</p> <p>“(1) Any person who is aggrieved by a decision of an authorised officer of an enforcement authority to serve an improvement notice under section 10(1), as applied and modified by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018, may appeal to a magistrates’ court.”</p> <p>Yn is-adran (6)—</p> <p>(a) yn lle “(3) or (4)” rhodder “(1)”, a</p> <p>(b) ym mharagraff (a), hepgorer “or to the sheriff”.</p>	Section 37(1) and (6) (appeals to magistrates’ court)	<p>For subsection (1) substitute—</p> <p>“(1) Any person who is aggrieved by a decision of an authorised officer of an enforcement authority to serve an improvement notice under section 10(1), as applied and modified by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018, may appeal to a magistrates’ court.”</p> <p>In subsection (6)—</p> <p>(a) for “(3) or (4)” substitute “(1)”, and</p> <p>(b) in paragraph (a), omit “or to the sheriff”.</p>
Adran 39 (apelau yn erbyn hysbysiadau gwella)	<p>Yn lle is-adran (1) rhodder—</p> <p>“(1) On an appeal against a decision of an authorised officer of an enforcement authority to serve an improvement notice under section 10(1), as applied and modified by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018, the magistrates’ court may either cancel or affirm the notice and, if it affirms it, may do so either in its original form or with such modifications as the court may in the circumstances think fit.”</p> <p>Yn is-adran (3), hepgorer “for want of prosecution”.</p>	Section 39 (appeals against improvement notices)	<p>For subsection (1) substitute—</p> <p>“(1) On an appeal against a decision of an authorised officer of an enforcement authority to serve an improvement notice under section 10(1), as applied and modified by regulation 10 of the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018, the magistrates’ court may either cancel or affirm the notice and, if it affirms it, may do so either in its original form or with such modifications as the court may in the circumstances think fit.”</p> <p>In subsection (3), omit “for want of prosecution”.</p>

Adran 44 (amddiffyn swyddogion sy'n gweithredu'n ddidwyl)

Yn lle "this Act" (ym mhob lle y mae'n digwydd) rhodder "the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018".

Section 44 (protection of officers acting in good faith)

For "this Act" (in each place where it occurs) substitute "the Jam and Similar Products (Wales) Regulations 2018".

©[©]Hawlfraint y Goron 2018

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Jeff James, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2018

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Jeff James, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2018 Rhif 274 (Cy. 50)

2018 No. 274 (W. 50)

BWYD, CYMRU

FOOD, WALES

Rheoliadau Cynhyrchion Jam a
Chynhyrchion Tebyg (Cymru) 2018

The Jam and Similar Products
(Wales) Regulations 2018

£6.00

W201803011002 03/2018

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2018/274>

ISBN 978-0-348-20213-7



9 780348 202137